

إن . . .

جمهورية مصر العربية،

ويشار إليها فيما بعد بـ " مصر "، من جانب

ومملكة بلجيكا

ومملكة الدانمارك

وجمهورية ألمانيا الاتحادية

والجمهورية اليونانية

ومملكة إسبانيا

والجمهورية الفرنسية

وايرلندا

والجمهورية الإيطالية

ودوقية لوكسمبورج العظمى

ومملكة هولندا

والجمهورية النمساوية

والجمهورية البرتغالية

والجمهورية الفنلندية

ومملكة السويد

والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال إيرلندا ،

أطراف المعاهدة المنشئة للجماعة الأوروبية

والمعاهدة المنشئة للجماعة الأوروبية للفحم والصلب،

ويشار إليها فيما بعد بـ " الدول الأعضاء "،

والجماعة الأوروبية،

والجماعة الأوروبية للفحم والصلب،

ويشار إليهما فيما بعد بـ " الجماعة "، من جانب آخر

أخذاً في الاعتبار أهمية الروابط التقليدية القائمة بين مصر والجماعة ودولها الأعضاء، والقيم المشتركة التي يتقاسمونها،

وأخذاً في الاعتبار رغبة مصر والجماعة ودولها الأعضاء في تقوية تلك الروابط، وإرساء علاقات دائمة مبنية على المشاركة والمعاملة بالمثل؛

وأخذاً في الاعتبار الأهمية التي توليها الأطراف لمبادئ ميثاق الأمم المتحدة، وعلى وجه الخصوص مراعاة حقوق الإنسان، والمبادئ الديمقراطية، والحريات السياسية والاقتصادية التي تشكل الأساس الجوهري للمشاركة،

ورغبة في إقامة وتطوير حوار سياسي منتظم حول المسائل الثنائية والدولية ذات الاهتمام المشترك،

وأخذاً في الاعتبار التباين القائم في مستويات التنمية الاقتصادية والاجتماعية بين مصر والجماعة، والحاجة إلى تعزيز عملية التنمية الاقتصادية والاجتماعية في مصر؛

ورغبة في دفع علاقاتهما الاقتصادية، وعلى وجه الخصوص تنمية التجارة والاستثمار والتعاون التكنولوجي، وتعزيزها بحوار منتظم حول المسائل الاقتصادية، والعلمية، والتكنولوجية، والثقافية، والسمعية-المرئية، والاجتماعية بهدف تحسين المعرفة والتفاهم المتبادل،

وأخذاً في الاعتبار التزام مصر والجماعة بحرية التجارة، وعلى وجه الخصوص الإلتزام بالحقوق والواجبات الناشئة عن أحكام الاتفاقية العامة للتعريفات والتجارة لعام ١٩٩٤، وعن الإتفاقات الأخرى متعددة الأطراف الملحقه بالاتفاقية المنشئة لمنظمة التجارة العالمية،

وإدراكا للحاجة إلى تضافر جهودهما من أجل تعزيز الاستقرار السياسي والتنمية الاقتصادية في المنطقة من خلال تشجيع التعاون الإقليمي،

واقترناعا بأن اتفاق المشاركة سوف يخلق مناخا جديدا لعلاقاتهما ،

فقد اتفقا على ما هو آتٍ :

المادة

١ - تؤسس بموجب هذا الإتفاق مشاركة بين مصر من جانب، والجماعة ودولها الأعضاء من جانب آخر.

٢ - أهداف هذا الاتفاق هي:

- ☐ توفير إطار ملائم لحوار سياسي، يتيح تنمية علاقات سياسية وثيقة بين الطرفين،
- ☐ تهيئة الظروف للتحرير المطرد للتجارة في السلع والخدمات، ورؤوس الأموال،
- ☐ تدعيم تنمية علاقات اقتصادية واجتماعية متوازنة بين الطرفين من خلال الحوار والتعاون،
- ☐ المساهمة في التنمية الاقتصادية والاجتماعية في مصر،
- ☐ تشجيع التعاون الاقليمي من أجل ترسيخ التعايش السلمي والاستقرار الاقتصادي والسياسي،
- ☐ تنمية التعاون في المجالات الأخرى ذات الاهتمام المشترك.

المادة ٢

تقوم العلاقات بين الطرفين وكذلك كافة أحكام هذا الاتفاق على احترام المبادئ الديمقراطية وحقوق الإنسان الأساسية كما هي مبينة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والذي يرشد سياساتهما الداخلية والدولية ويشكل عنصرا أساسيا لهذا الاتفاق.

الباب الأول

الحوار السياسى

المادة ٣

١ - يقام حوار سياسى منتظم بين الطرفين، يقوى علاقتهما، ويسهم فى تنمية مشاركة دائمة ويزيد التفاهم والتضامن المتبادل.

٢ - يهدف الحوار والتعاون السياسى على وجه الخصوص إلى:

- تنمية تفاهم مشترك أفضل وتقارب متزايد فى المواقف حول المسائل الدولية، وعلى وجه الخصوص المسائل التى يحتمل أن يكون لها تأثيرات جوهريّة على أى من الطرفين،
- تمكين كل طرف من تقدير مواقف ومصالح الآخر،
- تعزيز الأمن والاستقرار الإقليميين،
- تشجيع المبادرات المشتركة.

المادة ٤

يغطى الحوار السياسى كافة الموضوعات ذات الاهتمام المشترك، وعلى وجه الخصوص السلام والأمن والديمقراطية والتنمية الإقليمية.

المادة ٥

١ - يعقد الحوار السياسى على فترات منتظمة وكلما تفتضى الضرورة، وعلى وجه الخصوص:

- أ - على المستوى الوزارى وبصفة أساسية فى إطار مجلس المشاركة،
- ب - على مستوى كبار المسؤولين من مصر من جانب، ورئاسة المجلس والمفوضية من جانب آخر،
- ج - بالاستفادة الكاملة من كافة القنوات الدبلوماسية بما فى ذلك الإفادات الموجزة المنتظمة بواسطة المسؤولين، والمشاورات بمناسبة الاجتماعات الدولية والاتصالات بين الممثلين الدبلوماسيين فى دول ثالثة،
- د - بأى وسائل أخرى قد يكون من شأنها الإسهام المفيد فى توطيد وتنمية وترقية هذا الحوار.

٢ - يقوم حوار سياسى بين البرلمان الأوروبي ومجلس الشعب المصرى.

الباب الثاني حرية حركة السلع

المبادئ الأساسية

المادة ٦

تقيم مصر والجماعة تدريجياً منطقة تجارة حرة خلال فترة انتقالية لا تتجاوز إثنتي عشرة سنة من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، طبقاً للخطوات المبينة في هذا الباب، وإتساقاً مع أحكام الاتفاقية العامة للتعريفات والتجارة لعام ١٩٩٤ والاتفاقات الأخرى متعددة الأطراف للتجارة في السلع الملحقمة بالاتفاقية المنشئة لمنظمة التجارة العالمية، ويشار إليها فيما بعد بالجات.

الفصل الأول المنتجات الصناعية

المادة ٧

تطبق أحكام هذا الفصل على المنتجات التي يكون منشؤها مصر والجماعة، والمدرجة تحت الفصول من (٢٥) إلى (٩٧) من التصنيف المجمع ومن التعريفات الجمركية المصرية باستثناء المنتجات المدرجة بالملحق (١).

المادة ٨

يسمح بدخول واردات الجماعة من المنتجات التي يكون منشؤها مصر دون ضرائب جمركية أو أي رسوم أخرى لها أثر مماثل، ودون قيود كمية، أو أي قيود أخرى ذات أثر مماثل.

المادة ٩

١ - تلغى تدريجياً الضرائب الجمركية والرسوم ذات الأثر المماثل المطبقة على واردات مصر من المنتجات التي يكون منشؤها الجماعة، والمدرجة في الملحق (٢)، طبقاً للجدول التالي:

- ☐ في تاريخ دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٧٥% من الفئة الأساسية؛
- ☐ بعد مضي سنة واحدة من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٥٠% من الفئة الأساسية؛
- ☐ بعد مضي سنتين من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٢٥% من الفئة الأساسية؛
- ☐ بعد مضي ثلاث سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، يلغى ما تبقى من تعريفات ورسوم.

٢ - تلغى تدريجياً الضرائب الجمركية والرسوم ذات الأثر المماثل المطبقة على واردات مصر من المنتجات التي يكون منشؤها الجماعة، والمدرجة في الملحق (٣)، طبقاً للجدول التالي:

- ☐ بعد مضي ثلاث سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر

- إلى ٩٠% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي أربع سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٧٥% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي خمس سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٦٠% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي ست سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٤٥% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي سبع سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٣٠% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي ثماني سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ١٥% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي تسع سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، يلغى ما تبقى من ضرائب جمركية ورسوم.
- ٣ - تلغى تدريجيا الضرائب الجمركية والرسوم ذات الأثر المماثل المطبقة على واردات مصر من المنتجات التي يكون منشؤها الجماعة، والمدرجة في الملحق (٤)، طبقا للجدول التالي:
- بعد مضي خمس سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٩٥% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي ست سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٩٠% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي سبع سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٧٥% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي ثماني سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٦٠% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي تسع سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٤٥% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي عشر سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٣٠% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي إحدى عشرة سنة من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ١٥% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي إثنتي عشرة سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، يلغى ما تبقى من ضرائب جمركية ورسوم.
- ٤ - تلغى تدريجيا الضرائب الجمركية والرسوم ذات الأثر المماثل المطبقة على واردات مصر من المنتجات التي يكون منشؤها الجماعة، والمدرجة في الملحق (٥)، طبقا للجدول التالي:
- بعد مضي ست سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٩٠% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي سبع سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٨٠% من الفئة الأساسية؛
- بعد مضي ثماني سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر

- إلى ٧٠% من الفئة الأساسية؛
 - بعد مضي تسع سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٦٠% من الفئة الأساسية؛
 - بعد مضي عشر سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٥٠% من الفئة الأساسية؛
 - بعد مضي إحدى عشرة سنة من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٤٠% من الفئة الأساسية؛
 - بعد مضي إثنتي عشرة سنة من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٣٠% من الفئة الأساسية؛
 - بعد مضي ثلاث عشرة سنة من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ٢٠% من الفئة الأساسية؛
 - بعد مضي أربع عشرة سنة من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، تخفض كل فئة من فئات الضريبة الجمركية وأي رسم آخر إلى ١٠% من الفئة الأساسية؛
 - بعد مضي خمس عشرة سنة من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، يلغى ما تبقى من ضرائب جمركية ورسوم.
- ٥ - تلغى الضرائب الجمركية والرسوم ذات الأثر المماثل المطبقة على واردات مصر من المنتجات التي يكون منشؤها الجماعة بخلاف تلك الواردة في الملاحق (٢) و(٣) و(٤) و(٥) طبقاً للجدول المعنى وعلى أساس قرار من لجنة المشاركة.
- ٦ - في حالة حدوث صعوبات بالغة لمنتج معين، يمكن للجنة المشاركة مراجعة الجداول الزمنية المعنية طبقاً للفقرات (١) و(٢) و(٣) و(٤) بالاتفاق المشترك، وعلى أن يكون مفهوماً أن الجدول الزمني المطلوب مراجعته والخاص بالمنتج المعنى، لا يجوز مده إلى ما بعد الحد الأقصى للفترة الانتقالية. إذا لم تتخذ لجنة المشاركة قراراً خلال ثلاثين يوماً من طلب مراجعة الجدول الزمني، يجوز لمصر تعليق الجدول الزمني مؤقتاً لمدة لا تتجاوز سنة واحدة.
- ٧ - لكل منتج معني، فإن الضريبة الجمركية الأساسية التي يجري عليها التخفيض التدريجي وفقاً للفقرات (١) و(٢) و(٣) و(٤) هي الفئات المشار إليها في المادة (١٨).

المادة ١٠

تطبق الأحكام الخاصة بإلغاء الضرائب الجمركية على الواردات كذلك على الضرائب الجمركية ذات الطبيعة المالية.

المادة ١١

- ١ - إستثناءً من أحكام المادة (٩)، يجوز لمصر اتخاذ إجراءات استثنائية لمدة محدودة لزيادة أو إعادة تطبيق الضريبة الجمركية.
- ٢ - يقتصر تطبيق هذه الإجراءات على الصناعات الجديدة والوليدة، أو القطاعات التي تخضع لعملية إعادة الهيكلة أو تواجه صعوبات جسيمة، وعلى وجه الخصوص عندما تنطوي الصعوبات على مشاكل اجتماعية حادة.
- ٣ - لا يجوز أن تتعدى الضرائب الجمركية على واردات مصر من المنتجات التي يكون منشؤها الجماعة، والتي فرضت بموجب هذه الإجراءات الاستثنائية، ٢٥% من القيمة، ويجب أن تحافظ على هامش تفضيلي للمنتجات التي يكون منشؤها الجماعة. ولا يجوز أن يتعدى إجمالي قيمة الواردات من المنتجات الخاضعة لهذه الإجراءات ٢٠% من إجمالي الواردات الصناعية من الجماعة خلال آخر سنة تتوافر الإحصاءات عنها.
- ٤ - تطبق هذه الإجراءات لمدة لا تزيد عن خمس سنوات، إلا إذا أجازت لجنة المشاركة مدة أطول، ويوقف تطبيقها في مدة أقصاها انتهاء الفترة الانتقالية.

- ٥ - لا يجوز تطبيق هذه الإجراءات على منتج معين بانقضاء فترة تزيد عن ثلاث سنوات من تاريخ إلغاء كافة الضرائب الجمركية والقيود الكمية والرسوم والإجراءات ذات الأثر المماثل على المنتج المعنى.
- ٦ - تقوم مصر بإخطار لجنة المشاركة بأى إجراءات استثنائية تعتمز تطبيقها. وبناء على طلب الجماعة تعقد مشاورات حول الإجراءات والقطاعات المعنية، وذلك قبل تطبيقها. وعند تبنيها لمثل هذه الإجراءات، تزود مصر اللجنة بجدول زمنى لإلغاء الضرائب الجمركية التى تفرض بموجب هذه المادة. ويحدد هذا الجدول الإلغاء التدريجى للضرائب الجمركية المعنية بمعدلات سنوية متساوية، بحيث يبدأ في موعد لا يتجاوز نهاية السنة الثانية من تطبيقها. وللجنة المشاركة أن تقرر جدولاً زمنياً مختلفاً .
- ٧ - إستثناءً من أحكام الفقرة (٤)، يجوز للجنة المشاركة وعلى سبيل الإستثناء، وأخذاً فى الاعتبار الصعوبات المرتبطة بإقامة صناعات جديدة، المصادقة على الإجراءات التى تتخذها مصر بموجب الفقرة (١) لمدة أقصاها أربع سنوات بعد الإثنتي عشرة سنة للمرحلة الانتقالية.

الفصل الثانى

المنتجات الزراعية والسمكية والزراعية المصنعة

المادة ١١

تطبق أحكام هذا الفصل على المنتجات التى يكون منشؤها مصر والجماعة المدرجة تحت الفصول من (١) إلى (٢٤) من التصنيف المجمع والتعريف الجمركية المصرية وعلى المنتجات المدرجة فى الملحق (١).

المادة ١٢

تقيم مصر والجماعة بإطراد تحريراً أكبر لتجارتها فى المنتجات الزراعية والسمكية والزراعية المصنعة التى تهم الطرفين.

المادة ١٣

- ١ - تخضع المنتجات الزراعية التى يكون منشؤها مصر المدرجة فى البروتوكول رقم (١) عند استيرادها إلى الجماعة للترتيبات المدرجة فى ذلك البروتوكول.
- ٢ - تخضع المنتجات الزراعية التى يكون منشؤها الجماعة والمدرجة فى البروتوكول رقم (٢) عند استيرادها إلى مصر للترتيبات المدرجة فى ذلك البروتوكول.
- ٣ - تخضع تجارة المنتجات الزراعية المصنعة التى يشملها هذا الفصل للترتيبات المدرجة فى البروتوكول رقم (٣).

المادة ١٤

- ١ - تقوم مصر والجماعة خلال السنة الثالثة من تطبيق الاتفاق بدراسة الموقف لتحديد الإجراءات التى ستطبقها كل من مصر والجماعة من بداية السنة الرابعة لدخول الاتفاق حيز النفاذ، وفقاً للهدف المنصوص عليه فى المادة (١٣).
- ٢ - دون الإخلال بأحكام الفقرة (١)، ومع الأخذ فى الاعتبار حجم التجارة فى المنتجات الزراعية، والسمكية، والزراعية المصنعة فيما بينهما وحساسيتها الخاصة، تدرس مصر والجماعة فى مجلس المشاركة إمكانية منح كل منهما للآخر مزيداً من المزايا وذلك لكل منتج على حدة بشكل منتظم ومتبادل.

المادة ١٥

- ١ - في حالة إستحداث أحد الطرفين قواعد معينة نتيجة تنفيذ سياسته الزراعية، أو إجراء أى تعديل على القواعد السارية، أو إجراء أى تعديل أو تمديد للأحكام المتعلقة بتنفيذ سياسته الزراعية، يمكن لهذا الطرف تعديل الترتيبات الناشئة من الاتفاق فيما يخص المنتجات المعنية.
- ٢ - فى مثل هذه الحالات يقوم الطرف المعني بإبلاغ لجنة المشاركة بهذا التعديل، وبناء على طلب الطرف الآخر، تجتمع لجنة المشاركة لتأخذ مصالح ذلك الطرف في الاعتبار بالصورة الواجبة.
- ٣ - إذا عدلت مصر أو الجماعة عند تطبيق الفقرة (١) ترتيبات هذا الإتفاق الخاصة بالمنتجات الزراعية، فعليهما منح الواردات التي يكون منشؤها الطرف الآخر ميزة تعادل تلك الواردة في هذا الاتفاق.
- ٤ - ينبغي إخضاع تطبيق هذه المادة للتشاور في مجلس المشاركة.

الفصل الثالث

أحكام عامة

المادة ١٧

- ١ - لن تفرض قيود كمية جديدة على الواردات أو أى قيد آخر ذو أثر مماثل على التجارة بين مصر والجماعة.
- ٢ - يتم إلغاء القيود الكمية على الواردات أو أى قيد آخر ذو أثر مماثل على التجارة بين مصر والجماعة إعتباراً من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ.
- ٣ - لن تطبق مصر والجماعة على الصادرات فيما بينهما ضرائب جمركية أو رسوماً ذات أثر مماثل، أو قيود كمية أو إجراءات ذات أثر مماثل.

المادة ١٨

- ١ - يطبق على الواردات بين الطرفين فئات الضرائب الجمركية المربوطة في منظمة التجارة العالمية أو أي فئات أقل مطبقة في أول يناير ١٩٩٩. وإذا ما طبق بعد أول يناير ١٩٩٩ أي تخفيض للتعريفات الجمركية، يسري العمل بالفئات المخفضة.
- ٢ - لن تفرض ضرائب جمركية جديدة على الواردات أو الصادرات، أو رسوم ذات أثر مماثل، كما لن يتم زيادة تلك المطبقة بالفعل على التجارة بين مصر والجماعة، ما لم ينص هذا الاتفاق على خلاف ذلك.
- ٣ - يبلغ الطرفان كل منهما الآخر بالفئات المطبقة لدى كل منهما في أول يناير ١٩٩٩.

المادة ١٩

- ١ - لن تمنح المنتجات التي يكون منشؤها مصر، عند استيرادها إلى الجماعة، معاملة أكثر تفضيلاً عن تلك التي تطبقها الدول الأعضاء فيما بينها.
- ٢ - تطبق أحكام هذا الاتفاق دون الإخلال بالأحكام الخاصة بتطبيق قانون الجماعة على جزر الكناري.

المادة ٢٠

- ١ - يمنع الطرفان عن إتخاذ أى إجراء أو ممارسة ذات طبيعة مالية داخلية تؤدي بشكل مباشر أو غير مباشر إلى التمييز بين منتجات أحد الطرفين ومثيلاتها التي يكون منشؤها أراضي الطرف الآخر.
- ٢ - لن تستفيد بشكل مباشر أو غير مباشر المنتجات المصدرة إلى أراضي أحد الطرفين من رد الضرائب الداخلية غير المباشرة بما يزيد

عن قيمة الضرائب غير المباشرة المفروضة عليها.

المادة ٢٦

- ١ - لا يحول هذا الاتفاق دون الحفاظ على، أو إقامة، اتحادات جمركية، أو مناطق تجارة حرة، أو ترتيبات لتجارة الحدود، طالما لا يؤدي ذلك إلى تعديل الترتيبات التجارية المنصوص عليها في هذا الاتفاق.
- ٢ - يتم التشاور بين الطرفين في إطار مجلس المشاركة في شأن الاتفاقات المنشئة لاتحادات جمركية أو مناطق تجارة حرة. كما يتم التشاور عندما يطلب أي من الطرفين ذلك بالنسبة للمسائل الرئيسية الأخرى المتصلة بسياساتهما التجارية مع دول ثالثة، وعلى وجه الخصوص فإنه في حالة انضمام دولة ثالثة إلى الاتحاد، يتم إجراء هذا التشاور لضمان أخذ المصالح المتبادلة للطرفين في الاعتبار.

المادة ٢٧

إذا وجد أحد الطرفين أنه يتم إغراق في تجارته مع الطرف الآخر في إطار مفهوم أحكام المادة (٦) من الجات ١٩٩٤، فيمكن له أن يتخذ الإجراءات الملزمة ضد هذه الممارسة طبقاً لاتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن تنفيذ المادة (٦) من الجات ١٩٩٤ والتشريع الداخلي ذو الصلة.

المادة ٢٨

دون الإخلال بأحكام المادة (٣٤)، يطبق اتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن الدعم والإجراءات التعويضية بين الطرفين. وإلى أن يتم إقرار القواعد اللازمة المشار إليها في المادة (٣٤) الفقرة (٢)، إذا وجد أحد الطرفين أن هناك دعماً يحدث في التجارة مع الطرف الآخر في إطار مفهوم المادتين (٦) و(١٦) للجات ١٩٩٤، فيمكن له إتخاذ الإجراءات الملزمة في مواجهة هذه الممارسة وفقاً لاتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن الدعم والإجراءات التعويضية والتشريع الداخلي ذو الصلة.

المادة ٢٩

- ١ - تطبق أحكام المادة (١٩) للجات ١٩٩٤ واتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن الإجراءات الوقائية على الطرفين.
- ٢ - قبل تطبيق الإجراءات الوقائية وفقاً لأحكام المادة (١٩) للجات ١٩٩٤ واتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن الإجراءات الوقائية، يتعين على الطرف الذي يعتزم تطبيق هذه الإجراءات أن يزود لجنة المشاركة بكل المعلومات ذات الصلة المطلوبة لفحص الموقف بدقة بهدف التوصل إلى حل مقبول للطرفين. ولأجل التوصل إلى مثل هذا الحل يجري الطرفان فوراً مشاورات في إطار لجنة المشاركة. وإذا لم يتوصل الطرفان، نتيجة للمشاورات، إلى اتفاق خلال ثلاثين يوماً من بدء المشاورات لتجنب تطبيق الإجراءات الوقائية، يجوز للطرف الذي ينوي تطبيق الإجراءات الوقائية تطبيق أحكام المادة (١٩) للجات ١٩٩٤ واتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن الإجراءات الوقائية.

- ٣ - عند اختيار الإجراءات الوقائية وفقاً لهذه المادة، يعطي الطرفان الأولوية للإجراءات التي تسبب أقل اضطراب لتحقيق أهداف هذا الاتفاق.

٤ - يتم إخطار لجنة المشاركة فوراً بالإجراءات الوقائية، والتي تخضع لمشاورات دورية داخل اللجنة، سعياً بصفة خاصة إلى إلغائها بمجرد سماح الظروف بذلك.

المادة ٢٤

١ - عندما يؤدى الإلتزام بأحكام المادة (١٧) فقرة (٣) إلى:

أ - إعادة التصدير لدولة ثالثة يطبق الطرف المصدر تجاهها - بالنسبة للمنتج المعنى - قيوداً تصديرية كمية، أو رسوم تصدير أو إجراءات ذات أثر مماثل، أو

ب - نقص خطير، أو تهديد بوقوعه، لمنتج أساسى للطرف المصدر،

وعندما تؤدى، أو يحتمل أن تؤدى، الحالات المشار إليها إلى صعوبات رئيسية للطرف المصدر، فلهذا الطرف اتخاذ الإجراءات الملائمة طبقاً للإجراءات الموضحة فى فقرة (٢).

٢ - تحال الصعوبات الناشئة عن الحالات المشار إليها فى فقرة (١) إلى لجنة المشاركة لفحصها. ويمكن للجنة اتخاذ أى قرارات لازمة لوضع حد لهذه الصعوبات. وإذا لم تتخذ مثل هذه القرارات خلال ثلاثين يوماً من إحالة المسألة إليها، يمكن للطرف المصدر تطبيق الإجراءات الملائمة بشأن تصدير المنتج المعنى. ويتعين أن تكون الإجراءات غير تمييزية، وأن تزال عندما لا تبرر الظروف استمرارها.

المادة ٢٥

ليس فى هذا الاتفاق ما يحول دون حظر أو تقييد الواردات أو الصادرات أو البضائع العابرة، لإعتبارات الآداب العامة، أو السياسة العامة، أو الأمن العام، أو لحماية صحة وحياة البشر أو الحيوانات أو النباتات، أو لحماية الثروات الوطنية ذات القيمة الفنية أو التاريخية أو الأثرية، أو لحماية الملكية الفكرية، أو اللوائح المتعلقة بالذهب والفضة. ومع ذلك، لن تمثل هذه الأنواع من الحظر أو هذه القيود وسيلة للتمييز التحكمى أو تقييداً مستتراً على التجارة بين الطرفين.

المادة ٢٦

يحدد البروتوكول رقم (٤) مفهوم "المنتجات التي لها صفة المنشأ" بغرض تطبيق أحكام هذا الباب وأساليب التعاون الإدارى المتصلة بها.

المادة ٢٨

يطبق التصنيف المجمع للسلع على تصنيف السلع لواردات الجماعة. وتطبق التعريفات الجمركية المصرية لتصنيف السلع على واردات مصر.

الباب الثالث

حق التأسيس لتقديم الخدمات

المادة ٢٩

- ١ - يؤكد الطرفان على التزامات كل منهما بشروط الاتفاقية العامة للتجارة في الخدمات (جاتس) الملحقه بالاتفاقية المنشئة لمنظمة التجارة العالمية، وعلى وجه الخصوص الالتزام بمنح كل منهما الآخر معاملة الدولة الأولى بالرعاية في التجارة في قطاعات الخدمات التي تغطيها هذه الالتزامات.
- ٢ - طبقاً للجاتس، لا تنطبق هذه المعاملة على:
 - أ - المزايا الممنوحة من أى من الطرفين في ظل أحكام اتفاق مبرم وفقاً لتعريف المادة (٥) من الجاتس، أو في ظل إجراءات معمول بها على أساس مثل هذا الاتفاق،
 - ب - المزايا الأخرى الممنوحة وفقاً لقائمة الاستثناءات من شرط الدولة الأولى بالرعاية والملحقه من قبل أى من الطرفين على الجاتس.

المادة ٣٠

- ١ - ينظر الطرفان في توسيع نطاق الاتفاق ليتضمن حق تأسيس الشركات من قبل أحد الطرفين في أراضي الطرف الآخر، وتحرير تقديم الخدمات من قبل شركات أحد الطرفين لمستهلكيها لدى الطرف الآخر.
- ٢ - يقوم مجلس المشاركة بوضع التوصيات الضرورية لتحقيق الهدف الوارد في الفقرة (١). وعند صياغة هذه التوصيات، يأخذ مجلس المشاركة في اعتباره الخبرة المكتسبة من تطبيق معاملة الدولة الأولى بالرعاية المتبادلة بين الطرفين طبقاً لالتزامات كل منهما في إطار جاتس، وبالأخص المادة (٥) منها.
- ٣ - يخضع الهدف الوارد في الفقرة (١) من هذه المادة لدراسة أولية من مجلس المشاركة، على ألا يتجاوز ذلك خمس سنوات من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ.

الباب الرابع

حركة رأس المال وموضوعات اقتصادية أخرى

الفصل الأول

المدفوعات وحركة رأس المال

المادة ٣١

مع مراعاة أحكام المادة (٣٣)، يتعهد الطرفان بالسماح بأن تتم أية مدفوعات للحسابات الجارية، ويعمل على قابلية للتحويل الكامل.

المادة ٣٢

- ١ - تضمن مصر والجماعة من تاريخ دخول الاتفاق حيز النفاذ، التداول الحر لرأس المال للاستثمارات المباشرة في الشركات المنشأة طبقاً لقوانين الدولة المضيفة، وأيضاً تصفية أو تحويل هذه الاستثمارات وأي أرباح ناتجة عنها.
- ٢ - يجري الطرفان مشاورات بهدف تسهيل حركة رأس المال بين مصر والجماعة، والوصول للتحرير الكامل عندما تتوفر الشروط.

المادة ٣٣

عندما تواجه مصر أو دولة أو عدة دول من الجماعة، أو تتعرض لخطر مواجهة، صعوبات جسيمة تتعلق بميزان المدفوعات، يجوز لمصر أو الجماعة وفقاً لمقتضى الحالة، وبما يتمشى مع الشروط الموضوعية في إطار الجات والمادتين (٨) و(١٤) من النظام الأساسي لصندوق النقد الدولي، إتخاذ إجراءات تقييدية فيما يتعلق بالمدفوعات الجارية، إذا كانت تلك الإجراءات ضرورية للغاية. وتقوم مصر والجماعة، حسبما يتناسب، بإبلاغ الطرف الآخر بهذه الإجراءات في الحال، مع تقديم جدول زمني في أقرب فرصة لإزالة تلك الإجراءات.

الفصل الثاني

المنافسة وموضوعات اقتصادية أخرى

المادة ٣٤

- ١ - يعتبر ما يلي غير متوافق مع الأداء الصحيح للاتفاق، بقدر ما يكون له من تأثير على التجارة بين مصر والجماعة:
 - أ - كافة الاتفاقات بين المشروعات، وقرارات جمعيات المشروعات، والممارسات المنسقة بين المشروعات، التي يكون هدفها أو تأثيرها منع أو تقييد أو تشويه المنافسة،
 - ب - إساءة استخدام من جانب مشروع أو أكثر لوضع مهيمن في أراضي مصر أو الجماعة ككل أو في جزء جوهري منها،
 - ج - أى معونة حكومية تشوه أو تهدد بتشويه المنافسة عن طريق تفضيل مشروعات معينة أو إنتاج سلع معينة.
- ٢ - يقوم مجلس المشاركة، خلال خمس سنوات من دخول الاتفاق حيز النفاذ، بإعتماد قرار بالقواعد اللازمة لتنفيذ الفقرة (١). وإلى أن يتم إقرار هذه القواعد، تطبق أحكام المادة (٢٣) فيما يتعلق بتنفيذ الفقرة (١-ج).
- ٣ - يضمن كل طرف الشفافية في مجال المعونات الحكومية، بما في ذلك تقديم تقرير سنوي للطرف الآخر بالمبلغ الإجمالي للمعونة الممنوحة وتوزيعها، وتوفير معلومات، عند الطلب، عن مشروعات المعونة. وبناء على طلب أحد الطرفين، يقدم الطرف الآخر

معلومات حول حالات فريدة معينة من المعونة الحكومية.

٤ - لا تنطبق الفقرة (١-ج) على المنتجات الزراعية المشار إليها في الفصل الثاني من الباب الثاني. ويطبق على هذه المنتجات اتفاق منظمة التجارة العالمية للزراعة والأحكام ذات الصلة في اتفاق منظمة التجارة العالمية للدعم والرسوم التعويضية.

٥ - إذا اعتبرت مصر أو الجماعة أن ممارسة معينة تتعارض وشروط الفقرة (١) من هذه المادة، وأنها:

- لم تعالج بشكل كافٍ في ظل القواعد التنفيذية المشار إليها في الفقرة (٢)، أو
- تسببت، في غياب مثل هذه القواعد، أو تهدد بإجحاف بالغ، بمصالح الطرف الآخر أو ضرر مادي لصناعته المحلية بما في ذلك صناعة الخدمات،

فيجوز لذلك الطرف إتخاذ الإجراءات الملائمة بعد التشاور داخل لجنة المشاركة، أو بعد إنقضاء ثلاثين يوم عمل تالية على الإحالة للتشاور.

وفيما يتعلق بالممارسات المتعارضة مع الفقرة (١-ج) من هذه المادة، فإن مثل هذه الإجراءات الملائمة، عندما تنطبق عليها قواعد منظمة التجارة العالمية، يمكن إقرارها فقط وفقاً للإجراءات والشروط التي حددتها منظمة التجارة العالمية أو أى أداة أخرى ذات صلة تم التفاوض عليها تحت رعايتها وتنطبق على الطرفين.

٦ - على الرغم من أى أحكام مغايرة تم إقرارها إتساقاً مع الفقرة (٢)، يتبادل الطرفان المعلومات آخذين في الإعتبار القيود التي تقتضيها متطلبات السرية المهنية وأسرار الأعمال.

المادة ٣٤

دون إخلال بالتزاماتها في إطار الجات، تقوم مصر والدول الأعضاء بإطراد بمواصلة أية إحتكارات للدولة ذات طبيعة تجارية، بحيث تضمن بنهاية السنة الخامسة من دخول الاتفاق حيز النفاذ، عدم وجود تمييز في شروط شراء وتسويق السلع بين مواطني كل من مصر والدول الأعضاء. ويتم إخطار لجنة المشاركة بالإجراءات التي يتم إقرارها لتحقيق هذا الهدف.

المادة ٣٥

فيما يتعلق بالشركات العامة والشركات الممنوحة حقوق خاصة أو قاصرة عليها دون غيرها، يضمن مجلس المشاركة أنه إعتباراً من السنة الخامسة من دخول الاتفاق حيز النفاذ لن يسن أو يبقى على إجراء من شأنه تشويه التجارة بين مصر والجماعة بما يتعارض مع مصالح الطرفين. ولا يجب أن يعوق هذا النص الأداء القانوني أو الفعلي للمهام المحددة الموكلة إلى هذه الشركات.

المادة ٣٦

١ - وفقاً لأحكام هذه المادة والملحق (٦)، يمنح الطرفان ويضمنان حماية ملائمة وفعالة لحقوق الملكية الفكرية وفقاً للمعايير الدولية السائدة، بما في ذلك الوسائل الفعالة لتنفيذ تلك الحقوق.

٢ - يراجع الطرفان بصورة منتظمة تطبيق هذه المادة وملحق (٦)، وإذا وقعت مشاكل في مجال الملكية الفكرية تؤثر على أوضاع التعامل التجاري، تعقد مشاورات عاجلة بناء على طلب أى من الطرفين، بهدف التوصل إلى حلول مرضية للطرفين.

المادة ٣٨

يوافق الطرفان على هدف التحرير المضطرد للمشتريات الحكومية. ويعقد مجلس المشاركة مشاورات لتحقيق هذا الهدف.

الباب الخامس

التعاون الاقتصادي

المادة ٣٩

الأهداف

- ١ - يتعهد الطرفان بتوطيد التعاون الاقتصادي بما يحقق مصلحتهما المشتركة.
- ٢ - يهدف التعاون الاقتصادي إلى:
 - ☐ تشجيع تحقيق الأهداف العامة لهذا الإتفاق،
 - ☐ تنمية علاقات اقتصادية متوازنة بين الطرفين،
 - ☐ دعم جهود مصر الذاتية لتحقيق تنمية اقتصادية واجتماعية متواصلة.

المادة ٤٠

النطاق

- ١ - يركز التعاون بالدرجة الأولى على القطاعات التي تعاني من صعوبات داخلية أو تتأثر بمجمل عملية تحرير الاقتصاد المصري، وبالأخص تحرير التجارة بين مصر والجماعة.
- ٢ - وبالمثل، يركز التعاون على المجالات المتوقعة أن تحقق تقارباً أوثق بين إقتصاد كل من مصر والجماعة، خاصة تلك التي تحقق النمو والتوظيف.
- ٣ - يشجع التعاون تطبيق الإجراءات المصممة لتنمية التعاون الإقليمي البيني.
- ٤ - يؤخذ في الاعتبار الحفاظ على البيئة والتوازن الإيكولوجي حيثما يكون ذو علاقة عند تنفيذ القطاعات المختلفة للتعاون الاقتصادي.
- ٥ - يمكن للطرفين الإتفاق على توسيع التعاون الاقتصادي إلى قطاعات أخرى لا تشملها أحكام هذا الباب.

المادة ٤١

الوسائل والأشكال

ينفذ التعاون الاقتصادي بصفة خاصة من خلال:

- أ - حوار اقتصادي منتظم بين الطرفين، يغطي كافة مجالات سياسة الإقتصاد الكلي،
- ب - تبادل منتظم للمعلومات والأفكار في كل قطاع للتعاون، بما في ذلك اجتماعات المسؤولين والخبراء،
- ج - نقل المشورة والخبرة والتدريب،
- د - تنفيذ الأنشطة المشتركة مثل الحلقات الدراسية وورش العمل،
- هـ - المساعدات الفنية والإدارية والتنظيمية.

المادة ٤٢

التعليم والتدريب

يتعاون الطرفان بهدف تحديد وتوظيف أكثر الوسائل فعالية لتحسين أوضاع التعليم والتدريب المهني بصورة ملموسة، وبالأخص فيما يتعلق بالشركات العامة والخاصة، والخدمات المتصلة بالتجارة، والإدارات والهيئات العامة، والوكالات الفنية، وهيئات التوحيد القياسي والاعتماد

والمنظمات الأخرى ذات الصلة. وفي هذا السياق، يولى إهتمام خاص لوصول المرأة للتعليم العالى والتدريب. كما يشجع التعاون إقامة الصلات بين الهيئات المتخصصة فى كل من مصر والجماعة، ويعزز تبادل المعلومات والخبرة وحشد الموارد الفنية.

المادة ٤٣

التعاون العلمي والتكنولوجى

يهدف التعاون إلى:

- أ - تشجيع إقامة صلات وثيقة بين المجتمعات العلمية لدى الطرفين، وخاصةً من خلال:
 - ☐ نفاذ مصر إلى برامج البحث والتطوير فى الجماعة، بما يتمشى مع الأحكام القائمة الخاصة بمشاركة دول ثالثة،
 - ☐ مشاركة مصر فى شبكات التعاون اللامركزى،
 - ☐ تعزيز التوافق بين التدريب والبحث،
- ب - تقوية طاقات البحث فى مصر،
- ج - تحفيز الابتكار التكنولوجى، ونقل التكنولوجيا الحديثة، ونشر المعرفة الفنية.

المادة ٤٤

البيئة

- ١ - يهدف التعاون إلى منع تدهور البيئة، والسيطرة على التلوث، وتأكيد الاستخدام الرشيد للموارد الطبيعية، بهدف ضمان التنمية المتواصلة.
- ٢ - يركز التعاون بصفة خاصة على:
 - ☐ التصحر،
 - ☐ جودة مياه البحر المتوسط والسيطرة على التلوث البحرى ومنعه،
 - ☐ إدارة موارد المياه،
 - ☐ إدارة الطاقة،
 - ☐ إدارة المخلفات،
 - ☐ التملح،
 - ☐ الإدارة البيئية للمناطق الساحلية الحساسة،
 - ☐ أثر التنمية الصناعية وأمان المنشآت الصناعية على وجه الخصوص ،
 - ☐ أثر الزراعة على جودة التربة والمياه،
 - ☐ التعليم والوعي البيئي.

المادة ٤٥

التعاون الصناعى

يعزز التعاون ويشجع بصفة خاصة:

- ☐ الحوار حول السياسة الصناعية والقدرة التنافسية فى اقتصاد مفتوح،
- ☐ التعاون الصناعى بين أصحاب الأعمال فى مصر والجماعة، بما فى ذلك نفاذ مصر إلى شبكات الجماعة الخاصة بالتقارب بين الأعمال، وإلى الشبكات المنشأة فى إطار التعاون اللامركزى،

- تحديث وإعادة هيكلة الصناعة المصرية،
- تهيئة بيئة مواتية لتنمية المشروعات الخاصة، من أجل تحفيز نمو وتنويع الإنتاج الصناعي،
- نقل التكنولوجيا، والابتكار، والبحوث والتطوير،
- دعم الموارد البشرية،
- النفاذ إلى سوق المال لتمويل الاستثمارات الإنتاجية.

المادة ٤٦

الاستثمار وتشجيع الاستثمار

- يهدف التعاون إلى زيادة تدفق رؤوس الأموال، والخبرة والتكنولوجيا إلى مصر، وذلك، ضمن أمور أخرى، من خلال:
- وسائل ملائمة لتحديد فرص الاستثمار وقنوات المعلومات حول تنظيمات الاستثمار،
 - توفير المعلومات عن أنظمة الاستثمار الأوروبية (المعونة الفنية، والدعم المالي المباشر، والحوافز المالية، وتأمين الاستثمار ... الخ) المتعلقة بالاستثمارات في الخارج وتعزيز إمكانية استفادة مصر منها،
 - بيئة قانونية مواتية للاستثمار بين الطرفين، من خلال إبرام اتفاقات لحماية الاستثمار بين مصر والدول الأعضاء واتفاقات لمنع الازدواج الضريبي، حيثما يكون ذلك ملائماً،
 - بحث إنشاء مشروعات مشتركة، وخاصة المنشآت الصغيرة والمتوسطة، وإبرام اتفاقات بين مصر والدول الأعضاء متى كان ذلك ملائماً،
 - إقامة آليات لتشجيع وترويج الاستثمارات.
- ويمكن أن يمتد التعاون ليشمل تخطيط وتنفيذ مشروعات تظهر بوضوح الامتلاك والإستخدام الفعال للتكنولوجيا الأساسية، والمواصفات، وتنمية الموارد البشرية وخلق الوظائف محلياً.

المادة ٤٧

التوحيد القياسي وتقييم المطابقة

- يهدف الطرفان إلى تضيق الاختلافات في التوحيد القياسي وتقييم المطابقة. ويركز التعاون في هذا المجال بالأخص على:
- أ - القواعد في مجال التوحيد القياسي، والمعايرة، ومعايير الجودة، والإعتراف بشهادات المطابقة، وبالأخص فيما يتعلق بمعايير الصحة والصحة النباتية للمنتجات الزراعية والمواد الغذائية،
 - ب - الإرتقاء بمستوى الأجهزة المصرية لتقييم المطابقة، بهدف عقد اتفاقات للاعتراف المتبادل في مجال تقييم المطابقة في الوقت المناسب،
 - ج - تطوير هياكل لحماية حقوق الملكية الفكرية الصناعية والتجارية، للتوحيد القياسي ولوضع معايير الجودة.

المادة ٤٨

تقريب القوانين

يبذل الطرفان أفضل مساعيها لتقريب القوانين الخاصة بكل منهما من أجل تيسير تنفيذ هذا الاتفاق.

المادة ٤٩

الخدمات المالية

يتعاون الطرفان بغرض تقريب معاييرهما وقواعدهما، وعلى الأخص:

- أ - تشجيع تقوية وإعادة هيكلة القطاع المالي في مصر،
ب - تحسين النظم المحاسبية والإشرافية والجوانب التنظيمية في مجالي البنوك والتأمين، والأجزاء الأخرى من القطاع المالي في مصر.

المادة ٥٠

الزراعة ومصايد الأسماك

يهدف التعاون إلى:

- أ - تحديث وإعادة هيكلة الزراعة ومصايد الأسماك، بما في ذلك تحديث البنية الأساسية والمعدات، وتطوير تقنيات التعبئة والتخزين والتسويق، وتحسين قنوات التوزيع الخاصة،
ب - تنويع الإنتاج والمنافذ الخارجية، وذلك ضمن أمور أخرى عن طريق تشجيع المشروعات المشتركة في قطاع الأعمال الزراعية،
ج - تعزيز التعاون في أمور الصحة البيطرية والنباتية، وفي تقنيات التربية، بهدف تيسير التجارة بين الطرفين. ويتبادل الطرفان المعلومات في هذا الصدد.

المادة ٥١

النقل

يهدف التعاون إلى:

- إعادة هيكلة وتحديث البنية الأساسية للطرق والموانئ والمطارات المربوطة بخطوط الاتصال الرئيسية عبر الأوروبية ذات الاهتمام المشترك،
□ تأسيس وتطبيق معايير تشغيل تضاهي تلك السائدة في الجماعة،
□ الإرتقاء بمستوى المعدات الفنية للنقل بالطرق والسكك الحديدية، ولحركة الحاويات والشحنات العابرة،
□ تحسين إدارة المطارات، والسكك الحديدية، ومراقبة حركة المرور الجوي، بما في ذلك التعاون بين الهيئات الوطنية المعنية،
□ تحسين الوسائل المساعدة للملاحة.

المادة ٥٢

مجتمع المعلومات والاتصالات

يقر الطرفان أن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تشكل عنصراً رئيسياً للمجتمع الحديث، وحيوياً للتنمية الاقتصادية والاجتماعية، وحجر زاوية لمجتمع المعلومات الناشئ.

تهدف أنشطة التعاون بين الطرفين في هذا المجال إلى:

- الحوار حول الجوانب المختلفة المرتبطة بمجتمع المعلومات، بما في ذلك سياسات الاتصالات،
□ تبادل المعلومات، والمساعدة الفنية الممكنة في المسائل التنظيمية، والتوحيد القياسي، واختبارات المطابقة، ومنح الشهادات، فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات،
□ نشر التكنولوجيا الجديدة للمعلومات والاتصالات، وترقية التطبيقات الجديدة في هذه المجالات،
□ تنفيذ مشروعات مشتركة للبحث، والتطوير الفني، أو التطبيقات الصناعية في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ونقل المعلومات

عبر الفضاء، ومجتمع المعلومات،

- ☐ مشاركة المنظمات المصرية في مشروعات رائدة وبرايمج أوروبية داخل الأطر القائمة،
- ☐ الربط بين الشبكات، وتوافق التشغيل المشترك لخدمات نقل المعلومات عبر الفضاء في مصر والجماعة.

المادة ٥٣

الطاقة

تكون أولوية التعاون في مجالات:

- ☐ تطوير الطاقة المتجددة،
- ☐ تطوير سبل ترشيد ورفع كفاءة الطاقة،
- ☐ البحوث التطبيقية في مجال شبكات بنوك المعلومات في القطاعات الاقتصادية والاجتماعية، التي تربط بين مشغليها في الجماعة ومصر على وجه الخصوص،
- ☐ مساندة تحديث وتنمية شبكات الطاقة وربطها بشبكات الجماعة الأوروبية.

المادة ٥٤

السياحة

تكون أولوية التعاون في:

- ☐ تشجيع الاستثمارات في السياحة،
- ☐ تحسين المعرفة في صناعة السياحة، وضمان توافق أكبر للسياسات المؤثرة على السياحة،
- ☐ تعزيز التوزيع الموسمي الجيد للسياحة،
- ☐ تطوير التعاون بين أقاليم ومدن الدول المتجاورة،
- ☐ إبراز أهمية التراث الثقافي للسياحة،
- ☐ ضمان الحفاظ بشكل ملائم على التفاعل بين السياحة والبيئة،
- ☐ زيادة تنافسية السياحة من خلال مساندة مزيد من الكفاءة المهنية.

المادة ٥٥

الجمارك

- ١ - يطور الطرفان التعاون الجمركي لضمان الالتزام بأحكام التجارة. ويركز التعاون بصفة خاصة على:
 - أ - تبسيط ضوابط وإجراءات التخليص الجمركي على البضائع،
 - ب - إدخال الوثيقة الإدارية الموحدة، ونظام لربط ترتيبات العبور بين مصر والجماعة.
- ٢ - دون الإخلال بأشكال التعاون الأخرى التي يوفرها هذا الاتفاق، وخاصة بشأن مكافحة المخدرات وغسيل الأموال، توفر إدارات الطرفين المساعدة المتبادلة وفقاً لأحكام البروتوكول رقم (٥).

المادة ٥٦

التعاون في مجال الإحصاء

الهدف الرئيسى من التعاون في هذا المجال هو تنسيق المنهجية من أجل خلق أساس يمكن الإعتماد عليه فى تناول الإحصاءات فى كل المجالات التى يغطيها هذا الاتفاق والتى تساعد على توفير الإحصاءات.

المادة ٥٧

غسيل الأموال

- ١ - يتعاون الطرفان بهدف منع إستخدام أنظمتهم المالية فى غسيل العائدات الناشئة من الأنشطة الإجرامية بوجه عام، وتجارة المخدرات بوجه خاص.
- ٢ - يتضمن التعاون فى هذا المجال، بوجه خاص، المساعدة الفنية والإدارية التى تهدف إلى إرساء معايير فعالة متصلة بمكافحة غسيل الأموال، وبما يتماشى مع المعايير الدولية.

المادة ٥٨

مكافحة المخدرات

- ١ - يتعاون الطرفان، بصفة خاصة، من أجل:
 - ☐ تحسين فعالية سياسات وإجراءات مكافحة عرض والإتجار غير المشروع فى المواد المخدرة، وعقاقير العلاج النفسى المخدرة، والحد من إساءة استعمال هذه المنتجات،
 - ☐ تشجيع إتباع منهج مشترك لخفض الطلب.
- ٢ - يحدد الطرفان معاً، وفقاً لتشريعات كل منهما، استراتيجيات وأساليب التعاون الملانمة لتحقيق هذه الأهداف. وفيما عدا العمليات المشتركة، تكون عمليات كل منهما موضع مشاورات وتنسيق وثيق.
- ويمكن لأجهزة القطاعات الحكومية وغير الحكومية ذات الصلة والعاملة مع الأجهزة المختصة فى مصر والجماعة ودولها الأعضاء، أن تشارك فى هذه العمليات، وفقاً لسلطاتها.
- ٣ - يتخذ التعاون شكل تبادل المعلومات، والقيام بأنشطة مشتركة حيثما يكون ذلك ملانماً فى:
 - ☐ إنشاء أو توسيع المؤسسات الاجتماعية والصحية ومراكز المعلومات لعلاج وإعادة تأهيل مدمني المخدرات،
 - ☐ تنفيذ مشروعات فى مجالات الوقاية، والتدريب، وأبحاث علم الأوبئة،
 - ☐ وضع معايير فعالة لمنع تحويل المواد الإبتدائية والمواد الضرورية الأخرى التى تستعمل فى الإنتاج غير المشروع للعقاقير المخدرة ومواد العلاج النفسى المخدرة وذلك وفقاً للمعايير الدولية.

المادة ٥٩

مكافحة الإرهاب

- يتعاون الطرفان، وفقاً للمعاهدات الدولية والتشريعات الوطنية لكل منهما، فى هذا المجال مع التركيز بشكل خاص على:
- ☐ تبادل المعلومات عن الوسائل والمناهج المستخدمة لمكافحة الإرهاب،
 - ☐ تبادل الخبرات فى شأن منع الإرهاب،
 - ☐ البحوث والدراسات المشتركة فى مجال منع الإرهاب.

المادة ٦٠

التعاون الإقليمي

يركز هذا التعاون على:

- ☐ تنمية البنية الأساسية الاقتصادية،
- ☐ البحث العلمى والتكنولوجى،
- ☐ التجارة الإقليمية البينية،
- ☐ الشؤون الجمركية،
- ☐ الشؤون الثقافية،
- ☐ المسائل البيئية.

المادة ٦١

حماية المستهلك

يوجه التعاون فى هذا المجال لتحقيق التوافق بين برامج حماية المستهلك فى مصر والجماعة الأوروبية، ويتضمن قدر الإمكان:

- ☐ زيادة التوافق بين التشريعات الخاصة بالمستهلك بهدف تجنب عوائق التجارة،
- ☐ وضع وتنمية نظم تبادل المعلومات حول المنتجات الغذائية والصناعية الخطرة، وربطها معاً (نظم الإنذار السريع)،
- ☐ تبادل المعلومات والخبراء،
- ☐ تنظيم برامج التدريب وتقديم المساعدات الفنية.

الباب السادس

الفصل الأول

الحوار والتعاون في الشؤون الاجتماعية

المادة ٦٦

يؤكد الطرفان مجدداً على الأهمية التي يوليهاها للمعاملة العادلة لعمال كل منهما الذين يقيمون ويعملون بصورة قانونية في أراضي الطرف الآخر. وتوافق مصر والدول الأعضاء، بناء على طلب أي منهم، على بدء محادثات حول اتفاقات ثنائية متبادلة متعلقة بأوضاع العمل وحقوق الضمان الاجتماعي للعمال من مصر أو الدول الأعضاء الذين يقيمون ويعملون بصورة قانونية في أراضي كل منهم.

المادة ٦٧

- ١ - يجري الطرفان حواراً منتظماً حول الشؤون الاجتماعية ذات الأهمية بالنسبة لهما.
- ٢ - يستخدم هذا الحوار للتوصل إلى سبل تحقيق التقدم في مجال حركة العمال، والمعاملة المتساوية، والاندماج الاجتماعي، لمواطني مصر والجماعة ذوى الإقامة القانونية في أقاليم الدول المضيفة لهم.
- ٣ - يغطي الحوار بشكل خاص كافة المسائل المتصلة بالآتي:
 - أ - الأحوال المعيشية والوظيفية للجماعات المهاجرة،
 - ب - الهجرة،
 - ج - الهجرة غير المشروعة،
 - د - إجراءات تشجيع المعاملة المتساوية بين مواطني مصر والجماعة، والمعرفة المتبادلة بالثقافات والحضارات، وتعزيز التسامح، وإزالة التفرقة.

المادة ٦٨

يجرى الحوار حول الشؤون الاجتماعية وفقاً لنفس الإجراءات الواردة في الباب الأول من هذا الاتفاق.

المادة ٦٩

يتم تنفيذ المشروعات والبرامج في أي مجال ذو أهمية للطرفين، بهدف تعزيز التعاون بينهما في المجال الاجتماعي. وتعطى الأولوية للآتي :

- أ - تخفيف ضغوط الهجرة، خاصة بتحسين ظروف المعيشة، وخلق الوظائف، وأنشطة توليد الدخل، وتنمية التدريب في المناطق التي يفد منها المهاجرون،
- ب - تعزيز دور المرأة في التنمية الاقتصادية والاجتماعية،
- ج - تعزيز وتطوير البرامج المصرية لتنظيم الأسرة وحماية الأمومة والطفولة،
- د - تحسين نظام الحماية الاجتماعية،
- هـ - تحسين نظام الرعاية الصحية،
- و - تحسين الأوضاع المعيشية في المناطق الفقيرة،
- ز - تنفيذ وتمويل برامج الترفيه والتبادل لمجموعات مختلطة من الشباب المصري والأوروبي في الدول الأعضاء، بهدف تعزيز

المعرفة المتبادلة لثقافتهم وترسيخ التسامح.

المادة ٦٦

يمكن تنفيذ برامج التعاون بالمشاركة مع الدول الأعضاء والمنظمات الدولية المعنية.

المادة ٦٧

بنهاية السنة الأولى من دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ، ينشئ مجلس المشاركة مجموعة عمل تكون مسؤولة عن التقييم المستمر والمنتظم لتنفيذ الفصول من الأول إلى الثالث.

الفصل الثانى

التعاون حول منع الهجرة غير المشروعة والسيطرة عليها والمسائل القنصلية الأخرى

المادة ٦٨

يتفق الطرفان على التعاون من أجل منع والسيطرة على الهجرة غير المشروعة، ووصولاً إلى ذلك:

□ توافق كل دولة من الدول الأعضاء على إعادة توطين أى من مواطنيها المتواجدين بصورة غير قانونية على أراضي مصر، بناء

على طلب الأخيرة، ودون مزيد من الإجراءات الشكلية، فور التأكد بصورة إيجابية من أن هؤلاء الأشخاص هم مواطنيها،

□ توافق مصر على إعادة توطين أى من مواطنيها المتواجدين بصورة غير قانونية على أراضي دولة عضو، بناء على طلب

الأخيرة، ودون مزيد من الإجراءات الشكلية، فور التأكد بصورة إيجابية من أن هؤلاء الأشخاص هم مواطنيها،

وتزود مصر والدول الأعضاء فى الاتحاد الأوروبى مواطنيهم بوثائق الهوية الملائمة لهذه الأغراض.

فيما يتعلق بالدول الأعضاء، تُطبق الالتزامات الواردة فى هذه المادة فقط على الأشخاص الذين يعتبرون من مواطنيهم بمفهوم الجماعة طبقاً للإعلان رقم (٢) الملحق بالمعاهدة المنشئة للجماعة الأوروبية.

فيما يتعلق بمصر، ينطبق الالتزام الوارد فى هذه المادة فقط على الأشخاص الذين يعتبرون مواطنون مصريون طبقاً للنظام القانونى المصرى وكل القوانين المتعلقة بالجنسية ذات الصلة.

المادة ٦٩

بعد دخول الاتفاق حيز النفاذ، يتفاوض الأطراف، بناء على طلب أى منهم، لإبرام اتفاقات ثنائية فيما بينهم، تنظم الالتزامات المحددة لإعادة توطين مواطنيهم. وتشمل هذه الاتفاقات أيضاً، إذا ما اعتبر أى من الأطراف ذلك ضرورياً، ترتيبات لإعادة توطين مواطنى دول ثالثة. وتضع هذه الاتفاقات تفاصيل فئات الأشخاص الذين تشملهم، وكذلك أشكال إعادة توطينهم.

ويتم توفير مساعدات مالية وفنية كافية لمصر لتنفيذ هذه الاتفاقات.

المادة ٧٠

يدرس مجلس المشاركة الجهود المشتركة الأخرى التي يمكن اتخاذها لمنع الهجرة غير المشروعة والسيطرة عليها، وكذلك التعامل مع مسائل قنصلية أخرى.

الفصل الثالث

التعاون فى الشؤون الثقافية والإعلام المسموع-المرئى والمعلومات

المادة ٧٨

- ١ - يتفق الطرفان على تعزيز التعاون الثقافى فى المجالات ذات الاهتمام المشترك، وبروح من الاحترام لثقافات كل منهما، وقيمان حوارا ثقافيا متواصلًا. ويعزز هذا التعاون بالأخص:
 - ☐ حماية وترميم التراث التاريخى والثقافى (مثل الآثار، والمواقع، والقطع الفنية، والكتب النادرة، والمخطوطات)،
 - ☐ تبادل المعارض الفنية، وفرق الأداء الفنى، والفنانين، والأدباء، والمتقنين، والمناسبات الثقافية،
 - ☐ الترجمات،
 - ☐ تدريب الأفراد العاملين فى المجال الثقافى.
- ٢ - يسعى التعاون فى مجال الإعلام المسموع-المرئى إلى تشجيع التعاون فى مجالات مثل الإنتاج المشترك والتدريب. ينشد الطرفان طرقاً لتشجيع المشاركة المصرية فى مبادرات الجماعة فى هذا القطاع.
- ٣ - يوافق الطرفان على إمكانية توسيع البرامج الثقافية القائمة فى الجماعة وفى واحدة أو أكثر من الدول الأعضاء والأنشطة الأخرى ذات الاهتمام للطرفين، لتشمل مصر.
- ٤ - يعمل الطرفان، بالإضافة إلى ذلك، على تعزيز التعاون الثقافى ذو الطبيعة التجارية، خاصة من خلال مشروعات مشتركة (الإنتاج، والاستثمار، والتسويق)، والتدريب، وتبادل المعلومات.
- ٥ - يعطى الطرفان عند تحديد مشروعات وبرامج التعاون والأنشطة المشتركة، أهمية خاصة للشباب، وللتعبير عن النفس، ومسائل الحفاظ على التراث، ونشر الثقافة، ومهارات الاتصال باستخدام الوسائل الكتابية والسمعية-البصرية.
- ٦ - ينفذ التعاون بصفة خاصة من خلال :
 - ☐ الحوار المنتظم بين الطرفين،
 - ☐ تبادل منتظم للمعلومات والأفكار فى كل قطاعات التعاون بما فى ذلك اجتماعات المسؤولين والخبراء،
 - ☐ نقل المشورة والخبرة والتدريب،
 - ☐ القيام بأنشطة مشتركة مثل الحلقات الدراسية وورش العمل،
 - ☐ المساعدات الفنية والإدارية والتنظيمية،
 - ☐ نشر المعلومات عن مبادرات التعاون.

الباب السابع التعاون المالي

المادة ٧٧

تحقيقاً لأهداف هذا الاتفاق، تتاح لمصر حزمة تعاون مالي وفقاً للإجراءات الملزمة والموارد المالية المطلوبة.

ويركز التعاون المالي على:

- ☐ تعزيز الإصلاحات الهادفة لتحديث الاقتصاد،
- ☐ رفع مستوى البنية الأساسية الاقتصادية،
- ☐ تشجيع الاستثمارات الخاصة والأنشطة المولدة لفرص العمل،
- ☐ التجاوب مع الآثار الاقتصادية على مصر المترتبة على دخولها تدريجياً في منطقة التجارة الحرة، وبصفة خاصة عن طريق الإرتقاء بالصناعة، وإعادة هيكلتها، وتحسين قدرات مصر التصديرية،
- ☐ الإجراءات المصاحبة للسياسات المطبقة في القطاع الاجتماعي،
- ☐ تعزيز طاقات وقدرات مصر في مجال حماية حقوق الملكية الفكرية،
- ☐ الإجراءات المكتملة لتنفيذ الاتفاقات الثنائية لمنع الهجرة غير الشرعية والسيطرة عليها، متى كان ذلك ملائماً،
- ☐ الإجراءات المصاحبة لوضع وتنفيذ التشريعات الخاصة بالمنافسة.

المادة ٧٨

لضمان تبني أسلوب منسق تجاه المشكلات الاقتصادية الكلية والمالية الاستثنائية التي قد تنشأ نتيجة لتنفيذ هذا الاتفاق، يستخدم الطرفان الحوار الاقتصادي المنتظم المنصوص عليه في الباب الخامس، لإعطاء أهمية خاصة لمراقبة الاتجاهات التجارية والمالية في العلاقات بين مصر والجماعة.

الباب الثامن أحكام مؤسسية وعامة وختامية

المادة ٧٤

يؤسس بهذا مجلس مشاركة يجتمع على المستوى الوزاري مرة كل سنة وكلما تتطلب الظروف، بمبادرة من رئيسه وطبقاً للشروط الواردة في قواعده الإجرائية. ويبحث المجلس أية مسائل رئيسية تنشأ في إطار هذا الاتفاق وأية مسائل ثنائية أو دولية أخرى ذات اهتمام مشترك.

المادة ٧٥

- ١ - يتكون مجلس المشاركة من أعضاء مجلس الاتحاد الأوروبي والمفوضية الأوروبية من ناحية، وأعضاء الحكومة المصرية من ناحية أخرى.
- ٢ - يجوز لأعضاء مجلس المشاركة ترتيب أن يتم تمثيلهم طبقاً للأحكام الواردة في قواعده الإجرائية.
- ٣ - يضع مجلس المشاركة قواعده الإجرائية.
- ٤ - يرأس مجلس المشاركة بالتناوب أحد أعضاء مجلس الاتحاد الأوروبي، وأحد أعضاء الحكومة المصرية وفقاً لأحكام قواعده الإجرائية.

المادة ٧٦

لمجلس المشاركة سلطة اتخاذ القرارات في الحالات المنصوص عليها هنا تحقيقاً لأهداف الاتفاق. تصبح القرارات المتخذة ملزمة للطرفين، ويتخذان الإجراءات اللازمة لتنفيذها. ولمجلس المشاركة إصدار التوصيات الملزمة. يتخذ مجلس المشاركة قراراته وتوصياته بالاتفاق بين الطرفين.

المادة ٧٧

- ١ - مع الخضوع لسلطات مجلس المشاركة، يتم بهذا إنشاء لجنة مشاركة تتولى مسئولية تنفيذ الاتفاق.
- ٢ - يجوز لمجلس المشاركة تفويض لجنة المشاركة في أي من سلطاته كلياً أو جزئياً.

المادة ٧٨

- ١ - تتكون لجنة المشاركة، التي تجتمع على المستوى الرسمي، من ممثلي أعضاء مجلس الاتحاد الأوروبي والمفوضية الأوروبية، من ناحية، وممثلي الحكومة المصرية من ناحية أخرى.
- ٢ - تقوم لجنة المشاركة بوضع قواعدها الإجرائية.
- ٣ - يرأس لجنة المشاركة بالتناوب ممثل رئاسة مجلس الاتحاد الأوروبي وممثل الحكومة المصرية.

المادة ٧٩

- ١ - تكون للجنة المشاركة سلطة اتخاذ قرارات لإدارة الاتفاق، وكذلك في المجالات التي فوض مجلس المشاركة سلطاته إليها.
- ٢ - وتتخذ لجنة المشاركة قراراتها بالاتفاق بين الطرفين، وتكون هذه القرارات ملزمة لهما، ويتخذان الإجراءات اللازمة لتنفيذها.

المادة ٨٠

يجوز لمجلس المشاركة تشكيل أى مجموعة عمل أو كيان لازم لتنفيذ الاتفاق. ويحدد المجلس الأطر المرجعية لأى مجموعة عمل أو كيان تابع له.

المادة ٨١

يتخذ مجلس المشاركة كافة الإجراءات الملائمة لتسهيل التعاون والاتصالات بين البرلمان الأوروبي ومجلس الشعب المصرى.

المادة ٨٢

- ١ - يحق لكل طرف أن يحيل إلى مجلس المشاركة أي نزاع يتعلق بتطبيق أو تفسير هذا الاتفاق.
- ٢ - يجوز لمجلس المشاركة تسوية النزاع بقرار منه.
- ٣ - يلتزم كل طرف باتخاذ الإجراءات اللازمة لتنفيذ القرار المشار إليه في الفقرة (٢).
- ٤ - يجوز لأى طرف في حالة عدم إمكانية تسوية النزاع طبقاً للفقرة (٢)، أن يخطر الطرف الآخر بتعيين محكم، وعلى الطرف الآخر عندئذ تعيين محكم ثان خلال شهرين. ولتطبيق هذا الإجراء تعتبر الجماعة والدول الأعضاء طرفاً واحداً في النزاع. وعلى مجلس المشاركة تعيين محكم ثالث. وتتخذ قرارات المحكمين بأغلبية الأصوات. ويتعين على كل طرف في النزاع إتخاذ الخطوات اللازمة لتنفيذ قرار المحكمين.

المادة ٨٣

ليس في هذا الاتفاق ما يمنع أي طرف من اتخاذ أي تدابير:

- أ - يعتبرها ضرورية لمنع إفشاء المعلومات بما يتعارض ومصالحه الأمنية الأساسية،
- ب - تتصل بإنتاج أو تجارة الأسلحة أو الذخيرة أو المواد الحربية، أو بالبحوث والتطوير، أو الإنتاج الذي لا غنى عنه لأغراض الدفاع، على ألا تخل تلك التدابير بشروط المنافسة فيما يتعلق بالمنتجات غير المستهدفة للأغراض العسكرية البحتة،
- ج - يعتبرها أساسية لأمنه الذاتي في حالة الاضطرابات الداخلية الخطيرة التي تؤثر في الحفاظ على القانون والنظام، في وقت الحرب أو التوتر الدولي الخطير الذى يشكل تهديداً بالحرب، أو لتنفيذ الالتزامات التي ارتضاها بغرض الحفاظ على السلام والأمن الدوليين.

المادة ٨٤

في المجالات التي يغطيها هذا الاتفاق، ودون إخلال بأي أحكام خاصة يتضمنها:

- فإن الترتيبات التي تطبقها مصر تجاه الجماعة لن تتسبب في أى تمييز بين الدول الأعضاء أو مواطنيها أو شركاتهم أو منشاتهم،
- كما أن الترتيبات التي تطبقها الجماعة تجاه مصر لن تتسبب في أى تمييز بين المواطنين المصريين أو شركاتها أو منشاتها.

المادة ٨٥

فيما يتعلق بالضرائب المباشرة، ليس في هذا الاتفاق ما يترتب عليه:

- توسيع المزايا المالية التي يمنحها أي من الطرفين في أي اتفاق أو ترتيب دولي يلتزم به،
- منع أي طرف من تبني أو تطبيق أي إجراءات تهدف إلى منع التجنب أو التهرب الضريبي،
- التعارض مع حق أي من الطرفين في تطبيق الأحكام ذات الصلة من تشريعاته الضريبية على دافعي الضرائب الذين ليسوا في أحوال متطابقة، خصوصاً فيما يتصل بمكان إقامتهم.

المادة ٨٦

١ - يتخذ الطرفان أي إجراءات عامة أو محددة يتطلبها الوفاء بالتزاماتهما بموجب هذا الاتفاق، وعليهما العمل على تحقيق الأهداف المحددة في هذا الاتفاق.

٢ - إذا اعتبر أي من الطرفين أن الطرف الآخر لم يف بالتزام بموجب هذا الاتفاق، فيجوز له اتخاذ التدابير الملائمة. وقبل القيام بذلك - ما عدا في حالات الانتهاك المادي لهذا الاتفاق من قبل الطرف الآخر - عليه تزويد مجلس المشاركة بكافة المعلومات ذات الصلة والمطلوبة لإجراء فحص دقيق للوضع بغرض التوصل لحل يقبله الطرفان.

ويكون الانتهاك المادي لهذا الاتفاق بالتوصل من هذا الاتفاق على نحو لا تقره القواعد العامة للقانون الدولي، أو بانتهاك جسيم لعنصر أساسي في هذا الاتفاق، يخلق بيئة تحول دون التشاور أو حيثما يكون التأخير ضاراً بأهداف هذا الاتفاق.

٣ - عند اختيار التدابير الملائمة المذكورة في الفقرة (٢)، يتعين إعطاء الأولوية للتدابير التي تسبب أقل اضطراب في عمل هذا الاتفاق. كما يتفق الطرفان على أن هذه التدابير سوف تتخذ بما يتماشى مع القانون الدولي وبما يتناسب مع الانتهاك.

ويتم إخطار مجلس المشاركة فوراً بهذه التدابير وتكون محل مشاورات داخل مجلس المشاركة إذا طلب الطرف الآخر ذلك. وإذا اتخذ طرف تدبير نتيجة لحدوث انتهاك مادي لهذا الاتفاق المشار إليه في الفقرة (٢)، فيمكن للطرف الآخر اللجوء إلى إجراءات تسوية المنازعات.

المادة ٨٧

تعتبر البروتوكولات من (١) إلى (٥) والملاحق من (١) إلى (٦) جزءاً لا يتجزأ من هذا الاتفاق.

المادة ٨٨

لأغراض هذا الاتفاق يعني مصطلح "الطرفين" مصر من ناحية، والجماعة أو الدول الأعضاء، أو المجموعة والدول الأعضاء، وفقاً لسلطات كل منهم، من ناحية أخرى.

المادة ٨٩

يسري هذا الاتفاق لمدة غير محدودة.

ولأى من الطرفين أن ينهى هذا الاتفاق بإخطار الطرف الآخر. وينتهي سريان هذا الاتفاق بعد ستة أشهر من تاريخ هذا الإخطار.

المادة ٩٠

يسري هذا الاتفاق من ناحية على الأراضي التي تسري عليها المعاهدات التي أنشأت الجماعة الأوروبية والجماعة الأوروبية للفحم والصلب، وبموجب الشروط المبينة في هذه المعاهدات، ومن الناحية الأخرى على أراضي مصر.

المادة ٩١

يحرر هذا الاتفاق من نسخ متطابقة باللغات العربية والدانمركية والهولندية والإنجليزية والفنلندية والفرنسية والألمانية واليونانية والإيطالية

والبرتغالية والأسبانية والسويدية، وتعتبر كل منها نسخة أصلية على حد سواء.

المادة ٩٦

- ١ - تصادق الأطراف على هذا الاتفاق وفق الإجراءات الخاصة بكل منها. ويدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ في اليوم الأول من الشهر الثاني التالي للتاريخ الذي تخطر فيه الأطراف بعضها البعض بإستكمال الإجراءات المشار إليها في الفقرة (١).
- ٢ - عند دخوله حيز النفاذ يحل هذا الاتفاق محل الاتفاق المبرم بين مصر والجماعة الاقتصادية الأوروبية، والاتفاق المبرم بين مصر والجماعة الأوروبية للفحم الصلب، الموقعين في بروكسل يوم ١٨ يناير ١٩٧٧.

ملحق (١)

قائمة المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة المدرجة فى الفصول من (٢٥) إلى (٩٧) من النظام المنسق والمشار إليها فى المادتين (٧) و(١٢)

بند فرعى النظام المنسق	290543	(مانيتول)
بند فرعى النظام المنسق	290544	(سورييتول)
بند فرعى النظام المنسق	290545	(جليسيرول)
بند النظام المنسق	3301	(زيوت عطرية)
بند فرعى النظام المنسق	330210	(مواد عطرية)
بنود النظام المنسق	٣٥٠١ إلى ٣٥٠٥	(مواد زلالية (ألومينية)، ونشاء معدل، وغراء)
بند فرعى النظام المنسق	380910	(عوامل تهيئة)
بند النظام المنسق	3823	(أحماض دهنية صناعية، وحمض من تكرير زيت، وكحولات دسمة صناعية)
بند فرعى النظام المنسق	382460	(سورييتول (n.e.p))
بنود النظام المنسق	٤١٠١ إلى ٤١٠٣	(صلال وجلود)
بند النظام المنسق	4301	(جلود بفراء خام)
بنود النظام المنسق	٥٠٠١ إلى ٥٠٠٣	(حرير خام وفضلات حرير)
بنود النظام المنسق	٥١٠١ إلى ٥١٠٣	(صوف ووبر ناعم أو خشن)
بنود النظام المنسق	٥٢٠١ إلى ٥٢٠٣	(قطن خام وفضلات وقطن مندوف أو ممشط)
بند النظام المنسق	5301	(كتان خام)
بند النظام المنسق	5302	(قنب خام)

ملحق (٢)

قوائم المنتجات الصناعية الناشئة فى الجماعة

التي تطبق عليها جداول إزالة التعريفات المشار إليها فى المادة (٩) فقرة (١)

عند إستيرادها فى مصر

2501001	2528900	2709000	2816200	2830100
2502000	2529100	2710001	2816300	2830200
2503100	2529210	2710002	2817000	2830300
2503900	2529220	2711110	2818100	2830900
2504100	2529300	2711120	2818200	2831100
2504900	2530100	2711139	2818300	2831900
2505109	2530200	2711140	2819100	2832100
2505909	2530400	2711190	2819900	2832200
2506100	2530909	2711210	2820100	2832300
2506210	2601110	2711290	2820900	2833210
2506290	2601120	2712100	2821100	2833220
2507000	2601200	2712200	2821200	2833230
2508100	2602000	2712900	2822000	2833240
2508200	2603000	2713110	2823000	2833250
2508300	2604000	2713120	2825101	2833260
2508400	2605000	2713200	2825109	2833270
2508500	2606000	2713900	2825200	2833290
2508600	2607000	2714100	2825300	2833300
2508700	2608000	2714900	2825400	2833400
2509000	2609000	2715000	2825500	2834100
2511100	2610000	2716000	2825600	2834210
2511200	2611000	2801200	2825700	2834220
2512000	2612100	2801300	2825800	2834290
2513110	2612200	2802000	2825900	2835000
2513190	2613100	2804210	2826110	2835210
2513210	2613900	2804290	2826120	2835220
2513290	2614000	2804500	2826190	2835230
2514000	2615100	2804610	2826200	2835240
2517100	2615900	2804690	2826300	2835250
2517200	2616100	2804700	2826900	2835260
2517300	2616900	2804800	2827100	2835290
2517411	2617100	2804900	2827200	2835310
2517491	2617900	2805110	2827310	2835390
2518100	2618000	2805190	2827320	2836100
2518200	2619000	2805210	2827330	2836201
2518300	2620110	2805220	2827340	2836301
2519100	2620190	2805300	2827350	2836401
2519900	2620200	2805400	2827360	2836409
2520201	2620300	2809100	2827370	2836500
2521000	2620400	2809201	2827380	2836600
2522100	2620500	2810001	2827390	2836700
2522200	2620900	2812100	2827410	2836910
2522300	2621000	2812900	2827490	2836920
2524000	2701110	2813100	2827510	2836930
2525100	2701120	2813900	2827590	2836990
2525200	2701190	2814100	2827600	2837110
2525300	2701200	2814200	2828909	2837190
2526201	2702100	2815200	2829110	2837200
2527000	2702200	2815300	2829199	2838000
2528100	2703000	2816100	2829900	2839000

2839190	2902300		2912500	2917130
2839200	2902410	2905490	2913000	2917140
2839900	2902420	2905500	2914110	2917190
2840110	2902430	2906110	2914120	2917200
2840190	2902440	2906120	2914130	2917310
2840200	2902500	2906130	2914190	2917320
2840300	2902600	2906140	2914210	2917330
2841100	2902700	2906190	2914220	2917340
2841200	2902900	2906210	2914230	2917350
2841300	2902909	2906290	2914290	2917360
2841400	2903110	2907110	2914300	2917370
2841500	2903120	2907120	2914410	2917390
2841600	2903130	2907130	2914490	2918110
2841700	2903140	2907140	2914500	2918120
2841800	2903150	2907150	2914600	2918130
2841900	2903160	2907190	2914690	2918140
2842100	2903190	2907210	2914700	2918150
2842900	2903210	2907220	2915110	2918160
2843100	2903220	2907230	2915120	2918170
2843210	2903230	2907290	2915130	2918190
2843290	2903290	2907300	2915211	2918210
2843300	2903300	2908100	2915220	2918220
2843900	2903400	2908200	2915230	2918230
2844101	2903510	2908900	2915240	2918290
2844109	2903590	2909110	2915290	2918300
2844200	2903610	2909190	2915310	2918900
2844300	2903620	2909200	2915320	2919000
2844400	2903690	2909300	2915330	2920100
2844500	2904100	2909410	2915340	2920900
2845100	2904200	2909420	2915350	2921110
2845900	2904201	2909430	2915390	2921120
2846100	2904209	2909440	2915400	2921190
2846900	2904900	2909490	2915500	2921210
2847000	2905110	2909500	2915600	2921220
2848100	2905120	2909600	2915700	2921290
2848900	2905130	2910100	2915901	2921300
2849100	2905140	2910200	2915909	2921410
2849200	2905150	2910300	2916110	2921420
2849900	2905160	2910900	2916120	2921430
2850000	2905170	2911000	2916130	2921440
2851000	2905190	2912110	2916140	2921450
2901109	2905210	2912120	2916150	2921490
2901210	2905220	2912130	2916190	2921510
2901220	2905290	2912190	2916200	2921590
2901230	2905310	2912210	2916310	2922110
2901240	2905320	2912290	2916320	2922120
2901290	2905390	2912300	2916330	2922130
2901299	2905410	2912410	2916390	2922190
2902110	2905420	2912420	2917110	2922210
2902190		2912490	2917120	2922220

2922300	2934200	3003310		3811219
2922410	2934300	3003901		3811299
2922420	2934900	3004310		3811909
2922490	2935000	3004901		3812100
2922500	2936100	3006109		3812200
2923100	2936210	3006200	3507100	3812300
2923200	2936220	3006300	3507900	3813000
2923900	2936230	3006400	3701100	3814000
2924100	2936240	3006600	3701302	3815110
2924210	2936250	3101000	3701992	3815120
2924291	2936260	3102210	3702100	3815190
2924299	2936270	3104100	3702511	3815900
2925110	2936280	3104200	3702521	3816000
2925190	2936290	3104300	3702522	3817100
2925200	2936900	3104900	3702551	3817200
2926100	2937100	3105100	3702559	3818000
2926200	2937210	3105200	3702561	3819000
2926900	2937220	3105300	3702911	3820000
2927000	2937290	3105400	3702921	3821000
2928000	2937910	3105510	3702922	3822000
2929100	2937920	3105590	3702941	3822600
2929900	2937990	3105600	3702951	
2930100	2938100	3105900	3703101	
2930200	2938900	3201100	3703201	
2930300	2939100	3201200	3703901	
2930400	2939210	3201300	3801100	
2930900	2939290	3201900	3801200	
2931000	2939300	3202100	3801300	3901100
2932110	2939400	3202900	3801900	3901200
2932120	2939500	3203000	3802100	3901300
2932130	2939600	3205000	3802900	3901901
2932190	2939700	3211001	3803000	3901909
2932210	2939909	3212100	3804000	3902100
2932290	2940000	3214101	3805100	3902200
2932900	2941100	3401202	3805200	3902300
2933110	2941200	3402119	3805900	3902900
2933190	2941300	3402129	3806100	3903110
2933210	2941400	3402139	3806200	3903190
2933290	2941500	3402199	3806300	3903200
2933310	2941900	3403119	3806900	3903300
2933390	2942000	3403199	3807001	3903900
2933400	3001100	3403919	3807009	3904101
2933510	3001200	3403999	3809910	3904300
2933590	3001900	3404100	3809920	3904400
2933610	3002100	3404200	3809930	3904500
2933690	3002200	3404909	3809990	3904610
2933710	3002310	3407001	3810100	3904690
2933790	3002390		3810900	3904900
2933900	3002901		3811119	3905110
2934100	3002909		3811199	3905190

3905900	4002311	4403350	4811312	5303100
3906100	4002391	4403910	4811391	5303900
3906900	4002410	4403920	4812000	5304100
3907100	4002491	4403991	4819501	5304900
3907200	4002510	4403999	4823901	5305110
3907300	4002591	4404100	4823903	5305190
3907400	4002601	4404200	4823904	5305210
3907501	4002701	4406100	4901100	5305290
3907509	4002801	4406900	4901910	5305910
3907600	4002910	4407100	4901990	5404102
3907910	4002991	4407210	4902100	5405002
3907990	4003000	4407220	4902900	5407101
3908100	4004000	4407230	4903000	5501100
3908900	4014100	4407910	4904000	5501200
3909100	4016101	4407920	4905010	5501300
3909200	4016921	4407990	4905910	5501900
3909300	4016992	4408101	4905990	5502000
3909409	4016993	4408201	4906000	5503100
3909500	4017001	4408901	4907001	5503200
3910000		4413000	4907002	5503300
3911100		4417001	4907010	5503400
3911900		4421901	4907020	5503900
3912110		4421903	4911993	5504100
3912120		4501100		5504900
3912209		4501900		
3912310		4503100		5505100
3912390		4701000		5505200
3912900		4702000	5004001	5506100
3913100		4703110		5506200
3913900	4104101	4703190		5506300
3914000	4104102	4703210		5506900
3915100	4104291	4703290		5507000
3915200	4105191	4704110		5602101
3915300	4106191	4704190		5602210
3915900	4110000	4704210		5602290
3917101	4205001	4704290		5602900
3920101	4206101	4705000		5902100
3921901	4401100	4706100		5902200
3923301	4401210	4706910	5104000	5902300
3923501	4401220	4706920	5105101	5902900
3926903	4401300	4706930	5105291	5903902
3926907	4402000	4707100		6812200
4001100	4403100	4707200		6812400
4001210	4403200	4707300		6812700
4001220	4403201	4707900		6812901
4001291	4403209	4801000		6815201
4001301	4403310	4802521		7001000
4002110	4403320	4802601		7002100
4002191	4403330	4810991		7002311
4002201	4403340	4811311		7002321

7011100	7204100	7403230	8104190	8203100
7011200	7204210	7403290	8104200	8203200
7011900	7204290	7404000	8104300	8203300
7017100	7204300	7405100	8104900	8203400
7017200	7204410	7405900	8105101	8204110
7017900	7204490	7406100	8105109	8204120
7019391	7205210	7406200	8105900	8204200
7102100		7407101	8106001	8205600
7102210	7205290	7407221	8106009	8206000
7102290	7206901	7407291	8107101	8207110
7102310	7210111	7410211	8107102	8207120
7104200	7210121	7410221	8107900	8207200
7105100	7210901	7501100	8108101	8207300
7105900	7212101	7501200	8108102	8207400
7106910	7218100	7502100	8108900	8207500
7106921	7218900	7502200	8109101	8207600
7108120	7219110	7503000	8109102	8207700
7108131	7219120	7508001	8109900	8207800
7108200	7219130	7606111	8110001	8207900
7110111	7219140	7606121	8110009	8208100
7110191	7219210	7606911	8111001	8208200
7110211	7219220	7606921	8111009	8208300
7110291	7219230	7607111	8112111	8208400
7110311	7219240	7607191	8112112	8208900
7110391	7219310	7607201	8112190	8209000
7110411	7219320	7801100	8112201	8303000
7110491	7219330	7801910	8112209	8308902
7112100	7219340	7801990	8112301	8401100
7112200	7219350	7802000	8112309	8401200
7112900	7219900	7901110	8112401	8401300
7118100	7220110	7901120	8112409	8401400
7118101	7220120	7901200	8112911	8402111
7118109	7220200	7902000	8112919	8402119
7118900	7220900	8001100	8112990	8402129
7118901	7223000	8001200	8113001	8402192
7118902	7225100	8002000	8113009	8402199
7118909	7226100	8101100	8201100	8402202
7201400	7226920	8101910	8201200	8402209
7202410	7302300	8101920	8201300	8402902
7202490	7302400	8101931	8201400	8402909
7202500	7317002	8101939	8201500	8403100
7202600	7401100	8101990	8201600	8403900
7202700	7401200	8102100	8201900	8404101
7202800	7402000	8102910	8202100	
7202910	7403110	8102920	8202200	8404109
7202920	7403120	8102930	8202310	8404202
7202930	7403130	8102990	8202320	8404209
7202999	7403190	8103100	8202400	8404901
7203100	7403210	8103900	8202910	
7203900	7403220	8104110	8202990	8404909

8405900	8414200	8424812	8430690	8438400
8406110	8414309	8424819	8431100	8438500
8406190	8414400		8431209	8438600
8406900	8414599		8431319	8438800
8407100	8414809	8424891	8431390	8438900
8407290	8416100	8425110	8431410	8439100
8407310	8416200	8425190	8431420	8439200
8407320	8416300	8425200	8431430	8439300
8407331	8416900	8425310	8431490	8439910
8407332	8417100	8425390	8432101	8439990
8407333	8417200	8425410	8432109	8440100
8407341	8417800	8425420	8432211	8440900
8407342	8417901	8425490	8432219	8441100
8407343	8417909	8426110	8432291	8441200
8408109	8418501	8426120	8432299	8441300
8408209	8418611	8426190	8432301	8441400
8408909	8418691	8426200	8432309	8441800
8409100	8419200	8426300	8432401	8441900
8410110	8419310	8426410	8432409	8442100
8410120	8419320	8426490	8432801	8442200
8410130	8419390	8426910	8432809	8442300
8410900	8419400	8426990	8432900	8442400
8411110	8419500	8427100	8433110	8442501
8411120	8419600	8427200	8433190	8442509
8411210	8419810	8428109	8433200	8443110
8411220	8419890	8428200	8433300	8443120
8411810	8420101	8428310	8433400	8443190
8411820	8420109	8428320	8433510	8443210
8411910	8420911	8428330	8433520	8443290
8411990	8420919	8428390	8433530	8443300
8412100	8420991	8428400	8433590	8443400
8412210	8420999	8428500	8433600	8443500
8412290	8421110	8428600	8433900	8443600
8412310	8421129	8428900	8434100	8443900
8412390	8421190	8429110	8434200	8444000
8412801	8421219	8429190	8434900	8445110
8412809	8421220	8429200	8435100	8445120
8412901	8421290	8429300	8435900	8445130
8412909	8421390	8429400	8436100	8445190
8413200	8422190	8429510	8436210	8445200
8413400	8422200	8429520	8436290	8445300
8413500	8422300	8429590	8436800	8445400
8413600	8422400	8430100	8436910	8445900
8413709	8422909	8430310	8436990	8446100
8413812	8423101	8430390	8437100	8446210
8413819	8423891	8430410	8437800	8446290
8413820		8430490	8437900	8446300
8413919	8423902	8430500	8438100	8447110
8413920	8424200	8430610	8438200	8447120
8414100	8424300	8430620	8438300	8447200

8448110	8458910	8465950	8477590	8502139
8448190	8458990	8465960	8477800	8502200
8448200	8459100	8465990	8477900	8502300
8448320	8459210	8466100	8478100	8502400
8448330	8459290	8466200	8478900	
8448390	8459310	8466300	8479100	8503001
8448420	8459390	8466910	8479200	8503002
8448490	8459400	8466920	8479309	8504219
8448510	8459510		8479400	8504221
8448590	8459590	8466931	8479810	8504222
8449000	8459610	8466939	8479820	8504223
8451100	8459690	8466940	8479892	8504231
8451299	8459700	8467110	8479899	8504232
8451401	8460110	8467190	8479900	8504233
8451409	8460190	8467810	8480100	8504321
8451500	8460210	8467890	8480200	8504322
8451800	8460290	8467910	8480410	8504323
8451901	8460310	8467920	8480490	8504331
8451903	8460390	8467990	8480500	8504332
8451909	8460400	8468100	8480600	8504333
8452210	8460900	8468200	8480710	8504341
8452290	8461100	8468800	8480790	8504342
8452300	8461200	8468901	8481100	8504343
8452909	8461300	8468902	8481200	8504409
8453100	8461400	8468909	8481300	8504500
8453200	8461500	8471100	8481400	8504900
8453800	8461900	8471200	8481809	8505110
8453900	8462100	8471910	8481900	8505190
8454100	8462210	8471920	8482100	8505200
8454200	8462290	8471930	8482200	8505300
8454300	8462310	8471990	8482300	8505900
8454900	8462390	8473300	8482400	8508100
8455100	8462410	8474100	8482500	8508200
8455210	8462490	8474200	8482800	8508800
8455220	8462910	8474310	8482910	8508900
8455300	8462990	8474320	8482990	8513101
8455900	8463100	8474390	8501100	8513901
8456101	8463200	8474809	8501200	8514100
8456109	8463300	8474900	8501310	8514200
8456201	8463900	8475100	8501320	8514300
8456209	8464100	8475200	8501330	8514400
8456301	8464200	8475900	8501340	8514900
8456309	8464900	8476110	8501409	8515110
8456901	8465100	8476190	8501519	8515191
8456909	8465911	8476900	8501529	8515199
8457100	8465912	8477100	8501530	8515210
8457200	8465919	8477200	8501610	8515291
8457300	8465920	8477300	8501620	8515299
8458110	8465930	8477400	8501630	8515310
8458190	8465940	8477510	8501640	8515391

8515800	8533390	8545110	8708991	9010209
8515900	8533400	8545190	8709110	9010300
8516904	8533900	8545200	8709190	9010900
8517100	8535109	8545900	8709900	9011100
8517200	8535211	8546101	8713100	9011200
8517301	8535212	8546201	8713900	9011800
8517309	8535290	8547101	8714200	9011900
8517401	8535301	8601100	8801100	9012100
8517402	8535302	8601200	8801900	9012900
8517409	8535400	8602100	8802110	9013100
8517810	8536109	8602900	8802120	9013200
8517820	8536201	8603100	8802200	9013800
8517901	8536300	8603900	8802300	9013900
8517902	8536501	8604000	8802400	9014100
8517909	8536502	8607110	8802500	9014200
8519991	8539291	8607120	8803100	9014800
8520901	8539313	8607190	8803200	9014900
8522901	8539902	8607210	8803300	9015100
8523111	8540110	8607290	8803900	9015200
8523121	8540120	8607300	8804000	9015300
8523131	8540200	8607910	8805100	9015400
8523201	8540300	8607990	8805200	9015800
8525101	8540410	8608000	8901101	9015900
8525200	8540420	8701100	8901102	9016000
8526100	8540490	8701300	8901103	9017100
8526910	8540810	8701901	8901201	9017201
8526921	8540890	8701909	8901301	9017209
8528102	8540910	8704101	8901901	9017300
8528202	8540990	8704212	8901902	9017800
8529901	8541100	8704213	8902001	9017900
8530100	8541210	8704221	8902003	9018110
8530800	8541290	8704222	8902300	9018190
8530900	8541300	8704231	8904000	9018200
8531109	8541400	8704232	8905100	9018312
8531200	8541500	8704312	8905200	9018319
8531809	8541600	8704313	8905900	9018320
8531909	8541900	8704321	8907100	9018390
8532100	8542110	8704322	8907900	9018410
8532210	8542190	8704902	8908000	9018490
8532220	8542200	8704903	9001100	9018500
8532230	8542800	8708291	9005801	9018900
8532240	8542900	8708401	9005901	9019100
8532250	8543100	8708501	9006100	9019200
8532290	8543200	8708601	9007190	9020000
8532300	8543300	8708701	9007291	9021110
8532900	8543801	8708801	9007919	9021190
8533100	8543809	8708911	9007921	9021210
8533210	8543900	8708921	9010101	9021290
8533290	8544201	8708931	9010109	9021300
8533310	8544700	8708941	9010201	9021400

9021900	9032890	9506610
9022110	9032900	9506620
9022190	9033000	9506690
9022210	9106100	9506700
9022290	9106200	9506910
9022300	9106900	9506990
9022900	9107000	9507100
9023000	9108110	9507200
9024100	9108120	9507300
9024800	9108190	9507900
9024900	9108200	9508000
9025110	9108910	9603500
9025190	9108990	9607200
9025200	9110110	9608601
9025800	9110120	9618000
9025900	9110190	9705000
9026100	9110900	
9026200	9114100	
9026800	9114200	
9026900	9114300	
9027100	9114400	
9027200	9114900	
9027300	9405101	
9027400	9405501	
9027500	9501000	
9027800	9502091	
9027900	9502109	
9028100	9502910	
9028309	9502990	
9028900	9503100	
9029100	9503200	
9029200	9503300	
9029900	9503410	
9030100	9503490	
9030200	9503500	
9030310	9503600	
9030390	9503700	
9030400	9503800	
9030810	9503900	
9030890	9504100	
9030900	9506110	
9031100	9506120	
9031200	9506190	
9031300	9506210	
9031400	9506290	
9031800	9506310	

—

ملحق (٣)

قوائم المنتجات الصناعية الناشئة فى الجماعة

التي تطبق عليها جداول إزالة التعريفات المشار إليها فى المادة (٩) فقرة (٢)
عند إستيرادها فى مصر

2501009	2833110	3210004	3603000	3808901
2505101	2833190	3211009	3604901	3808909
2505901	2836209	3212901	3604909	3811110
2510100	2836309	3212902	3606100	3811191
2510200	2901101	3213100	3606900	3811211
2517419	2901291	3213900	3701200	3811291
2517499	2902200	3214109	3701301	3811901
2520100		3215110	3701309	
2520209	2902901	3215191	3701910	3904109
2520900	2912600	3215199	3701991	3904210
2523291	3005101	3215900	3701999	3904220
2526100	3005109		3702200	3909401
2526209	3005901		3702310	3916100
2530300			3702320	3916200
2705000			3702390	3916900
2707100	3005909		3702410	3917211
2707200	3006101		3702420	3917221
2707500	3006500		3702430	3917231
2707600	3204110		3702440	3917291
2707910	3204121		3702519	3917311
2707990	3204129		3702529	3917321
2708100	3204130		3702530	3917391
2708200	3204141		3702540	3919900
2710003	3204149		3702559	3919901
2710009	3204150		3702569	3919909
2711131	3204160		3702919	3920109
2803000	3204170	3401111	3702929	3920200
2804100	3204191	3401201	3702930	3920300
2804300	3204199	3402111	3702949	3920410
2804400	3204200	3402121	3702959	3920420
2806100	3204900	3402131	3703109	3920510
2806200	3206100	3402191	3703209	3920590
2809209	3206200	3402901	3703909	3920610
2810009	3206300	3402909	3704000	3920620
2811110	3206410	3403111	3705100	3920630
2811190	3206420	3403191	3705200	3920690
2811210	3206430	3403911	3705900	3920710
2811220	3206490	3403991	3706101	3920720
2811230	3206500	3404901	3706901	3920730
2811290	3207201	3407009	3707100	3920790
2815110	3207209		3707900	3920910
2815120	3207300		3801111	3920920
2824100	3207400		3808101	3920930
2824200	3208101		3808109	3920940
2824901	3208201		3808201	3920990
2824909	3208901	3506100	3808209	3921110
2828101	3209101	3506910	3808301	3921120
2828102	3209901	3506990	3808309	3921130
2828901	3210001	3601000	3808401	3921140
2829191	3210003	3602000	3808409	3921190

3921909	4011990	4408909	4806200	4911991
3923101	4012100	4409109	4806300	4911992
3923211	4012200	4409209	4806400	5004009
3923302	4012900	4411110	4807100	5005000
3926101	4013100	4411210	4807910	5006001
3926102	4013200	4411310	4807990	
3926201	4013900	4411910	4808100	5006009
3926901	4014900	4502000	4808200	5105109
3926902	4016109		4808300	5105210
3926904	4016910	4503900	4808900	5105299
3926905	4016929	4504100	4809100	5105300
3926906	4016930	4504900	4809200	5105400
3926908	4016940	4802101	4809300	
4001292	4016950	4802109	4809900	5106100
4001302	4016994	4802200	4810110	
4002199	4016999	4802300	4810120	5106200
4002209	4017002	4802400	4810210	
4002319	4017009	4802511	4810290	5107100
4002399	4103200	4802519	4810310	5107200
4002499		4802521	4810320	5108100
4002599	4104109	4802529	4810390	
4002609	4104210	4802531	4810910	5108200
4002709	4104220	4802539	4810999	5110009
4002809	4104299	4802601	4811100	5113001
4002999	4104310	4802609	4811210	5204110
4005100	4104390	4803001	4811290	5204190
4005200	4105110	4804110	4811319	5204200
4005910	4105120	4804190	4811399	5205110
4005990	4105199	4804210	4811400	5205120
4006100	4105200	4804290	4811901	5205130
4006900	4106110	4804310	4811909	5205140
4007000	4106120	4804390	4813100	5205150
4008110	4106199	4804410	4813200	5205210
4008190	4106200	4804420	4813901	5205220
4008210	4107101	4804490	4813909	5205230
4008290	4107211	4804510	4816100	5205240
4009100	4107291	4804520	4816200	5205250
4009200	4107901	4804590	4816300	5205310
4009300	4111000	4805100		5205320
4009400	4203101	4805210	4816900	5205330
4009500	4203210	4805220	4823300	5205340
4010100	4203291	4805230	4823400	5205350
4010919	4203301	4805290	4823701	5205410
4010999	4203401	4805300	4823902	5205420
4011100	4204000	4805400	4907003	5205430
4011200	4206109	4805500	4907004	5205440
4011300	4206900	4805600	4908100	5205450
4011400	4405000	4805700	4908900	5206110
4011500	4408109	4805800	4910001	5206120
4011910	4408209	4806100	4911101	5206130

5206150	5402590	5601290	6804231	7005300
5206210	5402610	5601300		7006001
5206220	5402620	5602109	6804239	7010100
5206230	5402690	5603000	6804300	7010902
5206240	5403100	5604100	6805300	7010903
5206250	5403200	5604200	6806100	7010904
5206310	5403311	5604900	6806200	7012000
5206320	5403312	5605000	6806900	7014001
5206330	5403320	5806101	6807100	7015100
5206340	5403331	5806103	6807900	7015901
5206350	5403332	5806401	6808000	7015909
5206410	5403391	5806403	6809901	7016909
5206420	5403392	5807100	6811100	7019100
5206430	5403410	5807200	6811200	7019200
5206440	5403420	5807900	6812100	7019310
5206450	5403490	5901901	6812300	7019320
5207100	5404101	5903101	6812500	7019399
5207900	5404109	5903201	6812600	7019900
	5404900	5903901	6812909	7020001
	5405001	5907001	6814100	7020009
5305990	5405009	5910000	6814900	7101100
5306100	5407102	5911100	6815100	7101210
5306209	5508109	5911200	6815209	7102200
5307100	5508209	5911310	6815910	7102390
5307200	5509110	5911320	6815990	7103100
5308100	5509120	5911400	6901000	7103910
	5509210	5911900	6902100	7103990
5308200	5509220	6115911	6902200	7104100
5308300	5509310	6115921	6902901	7104900
5308901	5509320	6115931	6902902	7106100
5308909	5509410	6115991	6902909	7106922
5309101	5509420	6307200	6903100	7106929
5310901	5509510	6307901	6903200	7107001
5311009	5509520	6307902	6903900	7107009
5401109	5509530	6310101	6909110	7107220
5401209	5509590	6310109	6909190	7108110
5402100	5509610	6310900	6909191	7108132
5402200	5509620	6310909	6909900	7108139
5402310	5509690	6406101	7002200	7109001
5402320	5509910	6801000	7002319	7109009
5402330	5509920	6802101	7002399	7109240
5402390	5509990	6802102	7003191	7110112
5402411	5510110	6803000	7003192	7110192
5402412	5510120	6804100	7003200	7110199
5402420	5510200	6804211	7004901	7110212
5402430	5510300		7004902	7110292
5402491	5510900	6804219	7005101	7110299
5402492	5601100	6804221	7005102	7110312
5402510	5601210		7005291	7110392
5402520	5601220	6804229	7005292	7110399

7110492	7408220	7605210	8214909	8418619
7110499	7408290	7605290	8301100	8418691
7111001	7409110	7606119	8301200	8418699
7111002	7409190	7606129	8301300	8418991
7111100	7409210	7606919	8301409	8418999
7115100	7409290	7606929	8301500	8421211
7115901	7409310	7607119	8301600	8421230
7116101	7409390	7607199	8301700	8421310
7116201	7409400	7607209	8302100	8421910
7202110	7409900	7612909	8302200	8421990
7202190	7410110	7616902	8302300	8423109
7202210	7410120	7803000	8302410	8423200
7202290	7410219	7804110	8302420	8423300
7202300	7410229	7804190	8302490	8423810
7206909	7411100	7804200	8302500	8423820
7208110	7411210	7805000	8302600	8423899
7209140	7411220	7806000	8305100	8423901
7209210	7411290	7903100	8305200	8423902
7209340	7412100	7903900	8305900	8424100
7209440	7412200	7904000	8306100	8428101
7210119	7413000	7905000	8307100	8431201
7210129	7414100	7906000	8307900	8431312
7210902	7414900	7907100	8308100	8448310
7212109	7415100	7907900	8308200	8448410
7304100	7415210	8003000	8308909	8451300
7304200	7415290	8004000	8309901	8452100
7304319	7415310	8005100	8311109	8452901
7304399	7415320	8005200	8311209	8469100
7304419	7415390	8006000	8311309	8469210
7304499	7416000	8205100	8311909	8469290
7304519	7419992	8205200	8407339	8469310
7304599	7504000	8205300	8407349	8469390
7304909	7505110	8205400	8407900	8470100
7307210	7505120	8205510	8408102	8470210
7307220	7505210	8205590	8408103	8470290
7307230	7505220	8205700	8408202	8470300
7307290	7506100	8205800	8408203	8470400
7307910	7506200	8205900	8408902	8470500
7307920	7507110	8211940	8408903	8470900
7307930	7507120	8212101	8409919	8472100
7307990	7507200	8212109	8409999	8472200
7310292	7601100	8212201	8413110	8472300
7316000	7601200	8212202	8413190	8472900
7407109	7602000	8212203	8413300	8473100
7407219	7603100	8212900	8413830	8473210
7407229	7603200	8213000	8413911	8473290
7407299	7604109	8214100	8413913	8473400
7408110	7604290	8214901	8414301	8474801
7408190	7605110	8214902	8415901	8479301
7408210	7605190	8214903	8418502	8481802

إتفاق المشاركة المصرية الأوروبية - ملحق (٣)

8483100	8516400	8548000	8901109	9009300
8483400	8516901	8605000	8901209	9009900
8483500	8516902	8606100	8901309	9028201
8483600	8524211	8606200	8901903	9028209
8483900	8524221	8606300		9028301
8484100	8524231	8606910	8901909	9101119
8484900	8524901	8606920	8902002	9101129
8485100	8529101	8606990	8902009	9101199
8485900	8531101	8609000	8903102	9101219
8501401	8531801	8703101	8903912	9101299
8501511	8531901	8705100	8903922	9101999
8501521	8534000	8705200	8903992	9102110
	8535101	8705300	8906009	9102120
8503002	8535211	8705400	9001200	9102190
8504109	8535301	8705900	9001300	9102210
8506119	8535900	8708100	9001401	9102290
8506121	8536101	8708210	9001409	9102910
	8536209	8708299	9001501	9102990
8506129	8536410	8708310	9001509	9103100
8506139	8536490	8708390	9001900	9103900
8506199	8536509	8708409	9002110	9104000
8506200	8536619	8708509	9002190	9105110
8506909	8536900	8708609	9002200	9105190
8507101	8537101	8708709	9002909	9105210
8507201	8537109	8708809	9006200	9105290
8507300	8537209	8708919	9006309	9105910
8507801	8539100	8708929	9006409	9105990
	8539210	8708939	9006519	9109110
8507901	8539229	8708949	9006529	9109190
	8539299		9006539	9109900
8507909	8539312	8708999	9006599	9111109
	8539319	8711109	9006610	9111200
8510901	8539390	8711209	9006620	9111800
8510902	8539400	8711309	9006690	9111909
8511100	8539901	8711409	9006910	9112100
8511200	8539909	8711509	9006990	9112800
8511300	8544110	8711909	9007110	9112900
8511400	8544190	8712009	9007210	9201100
8511500	8544300	8714110	9007299	9201200
8511800	8544419	8714190	9007911	9201900
8511900	8544499	8714910	9007929	9202100
8511909	8544519	8714920	9008100	9202900
8512100	8544599	8714930	9008200	9203000
8512200	8544609	8714940	9008300	9204100
8512300	8546102	8714950	9008400	9204200
8512400	8546209	8714960	9008900	9205100
8512900	8546900	8714999	9009110	9205900
8513109	8547109	8715000	9009120	9206000
8513909	8547200	8716900	9009210	9207100
8516291	8547900	8901104	9009220	9207900

9209100	9613901
9209200	9617000
9209300	9706000
9209910	
9209920	
9209930	
9209940	
9209990	
9302000	
9303100	
9303200	
9303300	
9303900	
9304000	
9305100	
9305210	
9305290	
9305901	
9305909	
9307000	
9401901	
9402100	
9402900	
9405102	
9504200	
9504909	
9506400	
9603210	
9603291	
9603301	
9603400	
9603902	
9604000	
9606100	
9608109	
9608200	
9608310	
9608399	
9608409	
9608609	
9608919	
9608999	
9609109	
9609200	
9609900	
9610000	
9611000	
9613801	

ملحق (٤)

قوائم المنتجات الصناعية الناشئة فى الجماعة
التي تطبق عليها جداول إزالة التعريفات المشار إليها فى المادة (٩) فقرة (٣)
عند إستيرادها فى مصر

2515110	3208109	3307901	3926300	4302200
2515120	3208209	3307909	3926400	4302300
2515200	3208909	3401119	3926909	4303100
2516110	3209102	3401190	4010911	4303900
2516120	3209902	3401209	4010991	4304001
2516210	3210002	3402200	4015110	4304009
2516220	3212909	3405100	4015190	4409101
2516900	3214900	3405200	4015901	4409102
2523100		3405300	4015909	4409201
2523210		3405400	4107109	4409202
2523292		3405900	4107219	4410100
2523300		3406000	4107299	4410900
2523900		3604100	4107909	4411190
2704000	3302109	3605000	4108000	4411290
2706000	3302901	3706109	4109000	4411390
2707300	3302909	3706902		4411990
2707400	3303001	3912201	4201000	4412110
2801100	3303009	3917109	4202110	4412120
2807000	3304101	3917219	4202120	4412190
2808000	3304109	3917229		4412210
2915219	3304201	3917239	4202190	4412290
2939901	3304209	3917299	4202210	4412910
2939902	3304301	3917319	4202220	4412991
3003100	3304309	3917329	4202290	4412999
3003200	3304911	3917330	4202310	4414000
3003390	3304919	3917399	4202320	4415100
3003400	3304991	3917400	4202390	4415200
	3304999	3918100	4202910	4416000
3003909	3305101	3918900	4202920	4417009
3004100	3305109	3919100	4202991	4418100
3004200	3305201	3921902	4202999	4418200
3004320	3305209	3921903	4203109	4418300
3004390	3305301	3922100	4203292	4418400
3004400	3305309	3922200		4418500
3004500	3305901	3922900		4418901
	3305909	3923109		4418909
3004909	3306101	3923219		4419000
3102100	3306109	3923290		4420100
3102290	3306901	3923309		4420901
3102300	3306909	3923400		4420909
3102400	3307101	3923509		4421100
3102500	3307109	3923900		4421902
3102600	3307201	3924100		4421909

3102700	3307209	3924900		4601100
3102800	3307301	3925100		4601200
3102900	3307309	3925200		4601910
3103100	3307411	3925300	4302110	4601990
3103200	3307419	3925900	4302120	4602100
3103900	3307491	3926109	4302130	4602900
3207100	3307499	3926209	4302190	4803009

4814200	4910009	5209310	5212250	5511200
4814300	4911102	5209320	5306201	5511300
4814901	4911103	5209390	5308901	5512110
4814909	4911109	5209410	5309110	5512190
4815000	4911910	5209420	5309190	5512210
4817100		5209430	5309210	5512290
4817200	4911999	5209490	5309290	5512910
4817300	5007100	5209510	5310109	5512990
4818101	5007200	5209520	5310909	5513110
4818109	5007900	5209590	5311001	5513120
4818200	5109100	5210110	5401101	5513130
4818300	5109900	5210120	5401201	5513190
4818400	5110001	5210190	5406100	5513210
4818500	5111110	5210210	5406200	5513220
4818900	5111190	5210220	5407109	5513230
4819101	5111200	5210290	5407200	5513290
4819109	5111300	5210310	5407300	5513310
4819201	5111900	5210320	5407410	5513320
4819209	5112110	5210390	5407420	5513330
4819300	5112190	5210410	5407430	5513390
4819400	5112200	5210420	5407440	5513410
4819509	5112300	5210490	5407510	5513420
4819600	5112900	5210510	5407520	5513430
4820101	5113009	5210520	5407530	5513490
4820109	5208110	5210590	5407540	5514110
4820201	5208120	5211110	5407600	5514120
4820209	5208130	5211120	5407710	5514130
4820301	5208190	5211190	5407720	5514190
4820309	5208210	5211210	5407730	5514210
4820400	5208220	5211220	5407740	5514220
4820501	5208230	5211290	5407810	5514230
4820509	5208290	5211310	5407820	5514290
4820901	5208310	5211320	5407830	5514310
4820909	5208320	5211390	5407840	5514320
4821100	5208330	5211410	5407910	5514330
4821900	5208390	5211420	5407920	5514390
4822100	5208410	5211430	5407930	5514410
4822900	5208420	5211490	5407940	5514420
4823110	5208430	5211510	5408100	5514430
4823190	5208490	5211520	5408210	5514490
4823200	5208510	5211590	5408220	5515110
4823510	5208520	5212110	5408230	5515120
4823590	5208530	5212120	5408240	5515130
4823600	5208590	5212130	5408310	5515190

4823709	5209110	5212140	5408320	5515210
4823909	5209120	5212150	5408330	5515220
4909000	5209190	5212210	5408340	5515290
4910002	5209210	5212220	5508101	5515910
4910003	5209220	5212230	5508201	5515920
4910004	5209290	5212240	5511100	5515990
5516120	5703300	5901100	6103290	6108190
5516130	5703900	5901909	6103310	6108210
5516140	5704100	5903109	6103320	6108220
5516210	5704900	5903209	6103330	6108290
5516220	5705000	5903909	6103390	6108310
5516230	5801100	5904100	6103410	6108320
5516240	5801210	5904910	6103420	6108390
5516310	5801220	5904920	6103430	6108910
5516320	5801230	5905000	6103490	6108920
5516330	5801240	5906100	6104110	6108990
5516340	5801250	5906910	6104120	6109100
5516410	5801260	5906990	6104130	6109900
5516420	5801310	5907001	6104190	6110100
5516430	5801320	5907009	6104210	6110200
5516440	5801330		6104220	6110300
5516910	5801340		6104230	6110900
5516920	5801350	5908000	6104290	6111100
5516930	5801360	5909000	6104310	6111200
5516940	5801900	6001100	6104320	6111300
5606000	5801901	6001210	6104330	6111900
5607100	5801910	6001220	6104390	6112110
5607210	5801920	6001290	6104410	6112120
5607290	5802110	6001910	6104420	6112190
5607300	5802190	6001920	6104430	6112200
5607410	5802200	6001990	6104440	6112310
5607490	5802300	6002100	6104490	6112390
5607500	5803100	6002200	6104510	6112410
5607900	5803900	6002300	6104520	6112490
5608110		6002410	6104530	6113001
5608190	5804100	6002420	6104590	6113009
5608900	5804210	6002430	6104610	6114100
5609000	5804290	6002490	6104620	6114200
5701100	5804300	6002910	6104630	6114300
5701900	5805000	6002920	6104690	6114900
5702100	5806102	6002930	6105100	6115110
5702200	5806109	6002990	6105200	6115120
5702310	5806200	6101100	6105900	6115190
5702320	5806310	6101200	6106100	6115200
5702390	5806320	6101300	6106200	6115919
5702410	5806390	6101900	6106900	6115929
5702420	5806402	6102100	6107110	6115939
5702490	5806409	6102200	6107120	6115999
5702510	5808100	6102300	6107190	6116100
5702520	5808900	6102900	6107210	6116910

5702590	5809000	6103110	6107220	6116920
5702910	5810100	6103120	6107290	6116930
5702920	5810910	6103190	6107910	6116990
5702990	5810920	6103210	6107920	6117100
5703100	5810990	6103220	6107990	6117200

5703200	5811000	6103230	6108110	6117800
---------	---------	---------	---------	---------

6201110	6204520	6211430	6304910	6404190
6201120	6204530	6211490	6304920	6404200
6201130	6204590	6212100	6304930	6405100
6201190	6204610	6212200	6304990	6405200
6201910	6204620	6212300	6305100	6405900
6201920	6204630	6212900	6305200	6406109
6201930	6204690	6213100	6305310	6406200
6201990	6205100	6213200	6305390	6406910
6202110	6205200	6213900	6305900	6406991
6202120	6205300	6214100	6306110	6406999
6202130	6205900	6214200	6306120	6501000
6202190	6206100	6214300	6306190	6502000
6202910	6206200	6214400	6306210	6503000
6202920	6206300	6214900	6306220	6504000
6202930	6206400	6215100	6306290	6505100
6202990	6206900	6215200	6306310	6505900
6203110	6207110	6215900	6306390	6506100
6203120	6207190	6216000	6306410	6506910
6203190	6207210	6217100	6306490	6506920
6203210	6207220	6217900	6306910	6506990
6203220	6207290	6301100	6306990	6507000
6203230	6207910	6301200	6307100	6601100
6203290	6207920	6301300	6307909	6601910
6203310	6207990	6301400	6308000	6601990
6203320	6208110	6301900	6309001	6602001
6203330	6208190	6302100	6309002	6602009
6203390	6208210	6302210	6309009	6603100
6203410	6208220	6302220	6309100	6603200
6203420	6208290	6302290	6309200	6603900
6203430	6208910	6302310	6309900	6701000
6203490	6208920	6302320	6401100	6702100
6204110	6208990	6302390	6401910	6702900
6204120	6209100	6302400	6401920	6703000
6204130	6209200	6302510	6401990	6704110
6204190	6209300	6302520	6402110	6704190
	6209900	6302530	6402190	6704200
6204210	6210100	6302590	6402200	6704900
6204220	6210200	6302600	6402300	6802109
6204230	6210300	6302910	6402910	6802211
6204290	6210400	6302920	6402990	6802219
6204310	6210500	6302930	6403110	6802221
6204320	6211110	6302990	6403190	6802229

6204330	6211120	6303110	6403200	6802231
6204390	6211200	6303120	6403300	6802239
6204410	6211310	6303190	6403400	6802291
6204420	6211320	6303910	6403510	
6204430	6211330	6303920	6403590	6802299
6204440	6211390	6303990	6403910	6802911
6204490	6211410	6304110	6403990	6802919
6204510	6211420	6304190	6404110	6802921
	7006002	7207190	7211191	7217130
6802931	7006009		7211199	7217190
6802939	7007110		7211210	7217210
6802991	7007190	7207200	7211220	7217220
6802999	7007210	7208120	7211291	7217230
6805100	7007290	7208130	7211299	7217290
6805200	7008001	7208140	7211300	7217310
6809110	7008009	7208210	7211410	7217320
6809190	7009100	7208220	7211491	7217330
6809902	7009910	7208230	7211499	7217390
6809909	7009920	7208240	7211901	7221000
6810110	7010901	7208310	7211909	7222100
6810190	7010905	7208320	7212210	7222200
6810200	7010909	7208330	7212290	
6810910	7013100	7208340	7212300	7222300
6810991	7013210	7208350	7212400	7222400
6810992	7013290	7208410	7212500	7224100
6810999	7013310	7208420	7212600	7224900
6811300	7013320	7208430	7213100	7225200
6811900	7013390	7208440	7213200	7225300
6813100	7013910	7208450	7213310	7225400
6813900	7013990	7208902	7213390	7225500
6904100	7014009	7208909	7213410	7225900
6904900	7016100	7209110	7213490	7226200
6905100	7016901	7209120	7213500	7226910
6905900	7018100	7209130	7214101	7226990
6906000	7018200	7209210	7214109	7227100
6907100	7018900	7209220	7214200	7227200
6907900	7113110	7209230	7214300	7227900
6908101	7113190	7209310	7214400	7228100
6908109	7113200	7209320	7214500	7228200
6908901	7114110	7209330	7214600	7228300
6908909	7114190	7209410	7215100	7228400
6910100	7114200	7209420	7215200	7228500
6910900	7115909	7209430		7228600
6911100	7116109	7209901	7215300	7228700
6911900	7116209	7209902	7215400	7228800
6912000	7117110	7209909	7215900	7229100
6913100	7117190	7210200	7216210	7229200
6913900	7117900	7210310	7216220	7229900
6914100	7201100	7210390	7216310	7301100
6914900	7201200	7210410	7216320	7301200

7003110	7201301	7210490	7216330	7302100
7003199	7201309	7210500	7216400	7302200
7003300	7202991	7210600	7216500	7302901
7004100	7204500	7210700	7216600	7302909
7004909	7205100	7210903	7216901	7303000
7005109	7206100	7210909	7216909	7304311
7005210	7207110	7211110	7217110	7304391
7005299	7207120	7211120	7217120	7304411
7304511	7310299	7321830	7614100	8414510
7304591	7311001	7321900	7614900	8414591
7304901	7311009	7322110	7615100	8414592
7305111	7312101	7322190	7615200	8414600
7305119	7312109	7322900	7616100	8414801
7305121	7312901	7323100	7616901	8414900
7305129	7312909	7323910	7616909	8415100
7305191	7313000	7323920	8007000	8415810
7305199	7314110	7323930	8210000	
7305201	7314190	7323940	8211100	
7305209	7314200	7323990	8211910	
	7314300	7324100	8211920	8415820
7305319	7314410	7324211	8211930	
7305391	7314420	7324219	8214200	
	7314490	7324290	8214909	8415830
	7314500	7324900	8215100	8415909
7305399	7315110	7325100	8215200	8418101
7305901	7315120	7325910	8215910	8418109
	7315190	7325990	8215990	8418211
	7315200	7326110	8301401	8418219
7305909	7315810	7326190	8304000	8418221
7306101	7315820	7326200	8306210	8418229
7306109	7315890	7326901	8306290	8418291
7306201	7315900	7326902	8306300	8418299
7306209	7317001	7326903	8308901	8418300
7306301	7317009	7326909	8309100	8418400
7306309	7318110	7407211		8418509
7306401	7318120	7407219	8309909	8418691
7306409	7318130	7417000	8310000	8418910
7306501	7318140	7418100	8311101	
7306509	7318150	7418200	8311201	8418991
7306601	7318160	7419100	8311301	8419110
7306609	7318190	7419910	8311901	8419191
7306901	7318210	7419920	8402121	8419199
7306909	7318220	7419991	8402191	8419900
7307111	7318230	7419999	8402201	8421121
7307119	7318240	7508002	8402901	8422110
7307191	7318290	7508003	8404109	8422901
7307199	7319100	7508009	8404201	8424811

7308100	7319200	7604101	8404909	8424891
7308200	7319300	7604210	8407210	8424901
7308300	7319900	7608100	8408101	8424909
7308400	7320100	7608200	8408201	8427900
7308900	7320200	7609000	8408901	8431311
7309000	7320900	7610100	8409911	8450110
7310100	7321110	7610900	8409991	8450120
7310211	7321120	7611000	8413701	8450190
7310212	7321130	7612100	8413811	8450200
7310219	7321810	7612901	8413813	8450900
7310291	7321820	7613000	8413912	8451210
8451902	8509400	8523900	8701901	9006531
8452400	8509800	8524100	8702100	9006591
8479891	8509900		8702900	9018311
8479891	8510100		8703102	9101111
8480301	8510200	8524219	8703210	9101121
8480302	8510909		8703221	9101191
8480309	8516100		8703311	9101211
8481801	8516210	8524229	8703312	9101291
8483200	8516299	8524239	8704109	9101911
8483300	8516310	8524909	8704211	9101991
8502110	8516320	8525109	8704219	9111100
8502120	8516330	8525300	8704229	9111101
8502131	8516500	8526929	8704239	9111901
8504101	8516600	8527110	8704311	9113100
8504211	8516710	8527190	8704319	9113200
8504221	8516720	8527210	8704901	9113901
8504222	8516790	8527290	8704909	9113902
	8516800	8527310	8706000	9113909
8504223	8516903	8527320	8707100	9208100
8504231	8516909	8527390	8707900	9208901
8504232	8518100	8527900	8711101	9305902
	8518210	8528101	8711201	9305903
	8518220	8528109	8711301	9306100
8504233	8518290	8528201	8711401	9306219
8504310	8518300	8528209	8711501	9306299
8504321	8518400	8529108	8711901	9306309
8504322	8518500	8529109	8712001	9306909
	8518900	8529909	8714991	9401100
8504323	8519100	8536202	8716200	9401200
8504331	8519210	8536503	8716310	9401300
8504332	8519290	8536611	8716390	9401400
	8519310	8536690	8716400	9401500
8504333	8519390	8537201	8716800	9401610
8504341	8519400	8537202	8903101	9401690
8504342	8519910	8538100	8903911	9401710
	8519999	8538900	8903921	9401790
8504343	8520100	8539221	8903991	9401800

8504401	8520200	8539311	9002901	9401909
8506111	8520310	8544209	9003110	9403100
8506130	8520390	8544411	9003190	9403200
8506131	8520909	8544412	9003900	9403300
8506191	8521100	8544491	9004100	9403400
8506901	8521900	8544492	9004900	9403500
8507109	8522100	8544511	9005100	9403600
8507209	8522902	8544512	9005809	9403700
8507400	8522909	8544591	9005909	9403800
8507809	8523119	8544592	9006301	9403900
8509100	8523129	8544601	9006401	9404100
8509200	8523139	8544602	9006511	9404210
8509300	8523209	8701200	9006521	9404290
9404900	9613100			
9405109	9613200			
9405200	9613300			
9405300	9613809			
9405400	9613909			
9405509	9614100			
9405600	9614200			
9405910	9614900			
9405920	9615110			
9405990	9615190			
9406001	9615900			
9406002	9616100			
9406009	9616200			
9502101	9701100			
9504300	9701900			
9504400	9702000			
9504901	9703000			
9505100	9704000			
9505900				
9601100				
9601900				
9602001				
9602009				
9603101				
9603102				
9603299				
9603309				
9603901				
9603903				
9603909				
9605000				
9606210				
9606220				
9606290				
9606300				

9607110
9607190
9608101
9608102
9608391
9608401
9608501

9608509
9608911
9608991
9609101
9612100
9612200

—

ملحق رقم (٥)

قوائم المنتجات الصناعية الناشئة فى الجماعة
التي تطبق عليها جداول إزالة التعريفات المشار إليها فى المادة (٩) فقرة (٤)
عند إستيرادها فى مصر

87031030

87031090

87032290

87032310

87032320

87032390

87032400

87033190

87033220

87033290

87033300

87039000

87161000

-

ملحق (٦) بشأن حقوق الملكية الفكرية المشار إليها في المادة (٣٧)

١ - مع إنتهاء السنة الرابعة من دخول الإتفاق حيز النفاذ، تنضم مصر إلى الإتفاقيات متعددة الأطراف التالية بشأن حقوق الملكية الفكرية :

- ☐ معاهدة حماية فناني الأداء ومنتجي التسجيلات الصوتية وهيئات الإذاعة (روما ١٩٦١)،
- ☐ معاهدة بودابست بشأن الإعتراف الدولي بإيداع الكائنات الدقيقة لأغراض الإجراءات الخاصة بالبراءات (١٩٧٧، معدلة في ١٩٨٠)،
- ☐ معاهدة التعاون بشأن البراءات (واشنطن ١٩٧٠، المعدلة في ١٩٧٩ والمعدلة في ١٩٨٤)،
- ☐ المعاهدة الدولية لحماية الأنواع الجديدة من النباتات (UPOV) (ميثاق جنيف ١٩٩١)،
- ☐ إتفاق نيس بشأن التصنيف الدولي للسلع والخدمات لأغراض تسجيل العلامات (ميثاق جنيف ١٩٧٧ والمعدل في ١٩٧٩)،
- ☐ البروتوكول الخاص بإتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات (مدريد ١٩٨٩).

٢ - تؤكد الأطراف الأهمية التي توليها لإلتزاماتها الناشئة عن الإتفاقيات متعددة الأطراف التالية :

- ☐ إتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن أوجه حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة (مراكش في ١٥ أبريل ١٩٩٤)، مع الأخذ في الإعتبار بالفترة الإنتقالية الممنوحة للدول النامية في المادة (٦٥) من هذا الإتفاق،
- ☐ إتفاقية باريس لحماية الملكية الصناعية (ميثاق ستوكهولم ١٩٦٧ المعدل في ١٩٧٩)،
- ☐ إتفاقية برن لحماية المصنفات الأدبية والفنية (ميثاق باريس ١٩٧١)،
- ☐ إتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات (ميثاق ستوكهولم ١٩٦٧ المعدل في ١٩٧٩).

٣ - يجوز لمجلس المشاركة أن يقرر سريان الفقرة (١) على إتفاقيات أخرى متعددة الأطراف في هذا المجال.